

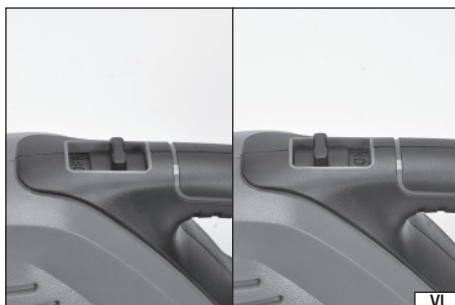
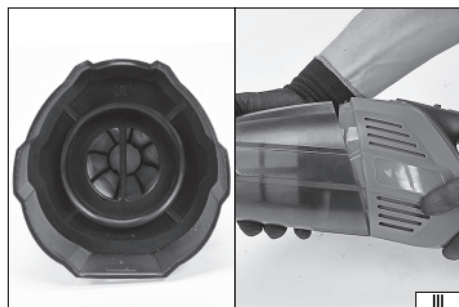
YATO



PL ODKURZACZ AKUMULATOROWY
EN CORDLESS VACUUM CLEANER
DE AKKU STAUBSAUGER
RU АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПЫЛЕСОС
UA АКУМУЛЯТОРНИЙ ПИЛОСОС
LT AKUMULIATORINIS DULKIŲ SIURBLYS
LV AKUMULATORA DARBINĀMS PUTEKĻSŪCĒJS
CZ AKUMULÁTOROVÝ VYSAVAČ
SK AKUMULÁTOROVÝ VYSÁVAČ
HU AKKUMULÁTOROS PORSZÍVÓ
RO ASPIRATOR CU ACUMULATOR
ES ASPIRADOR DE BATERÍA
FR ASPIRATEUR SANS FIL
IT ASPIRAPOLVERE A BATTERIA
NL ACCU-HANDSTOFZUIGER
GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΟΥΠΑ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

YT-85680





Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Přečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

PL

- odkurzacz
- pojemnik na kurz
- przycisk blokady pojemnika
- włącznik
- ssawka szeroka
- ssawka wąska
- ssawka szczelinowa
- rura przedłużająca

EN

- vacuum cleaner
- dust container
- container lock button
- power switch
- wide nozzle
- narrow suction nozzle
- crevice nozzle
- extension pipe

DE

- Staubsauger
- Staubbehälter
- Taste für die Verriegelung des Staubbehälters
- Ein-/Ausschalter
- Breite Düse
- Schmale Düse
- Fugendüse
- Verlängerungsrohr

RU

- пылесос
- пылесборник
- кнопка фиксатора пылесборника
- выключатель
- широкая насадка
- узкая насадка
- щелевая присоска
- удлинительная труба

UA

- пилосос
- ємність для збору пилу
- кнопка блокування ємності
- вимикач
- широка насадка
- вузька насадка
- щипинна насадка
- подовжувальна труба

LT

- dulkų siurblys
- dulkų konteineris
- konteinerio blokados mygtukas
- jungiklis
- platus antgalis
- siauras antgalis
- antgalis plyšiams
- prailginimo vamzdis

LV

- puteklju sūcējs
- puteklju tvertne
- tvertnes blokētāja poga
- slēdzis
- platais uzgalis
- šaurais uzgalis
- šaurais uzgalis
- pagarināšanas caurule

CZ

- vysavač
- nádoba na prach
- tlačítko blokády nádoby na prach
- vyplínač
- sací koncovka široká
- sací koncovka úzká
- sací koncovka štrbinová
- prodlužovací trubka

SK

- vysávač
- nádoba na prach
- tlačidlo blokády nádoby
- zapínač
- široká hubica
- úzká hubica
- štrbinová hubica
- predlžovacia trubica

HU

- porszívó
- portartály
- tartályrögzítő gomb
- bekapcsoló gomb
- széles szívófej
- keskeny szívófej
- rés szívófej
- hosszabbítócső

RO

- aspirator
- recipient pentru praf
- buton de blocare a recipientului
- comutator de alimentare
- duză lată
- duză de aspirație îngustă
- duză îngustă
- tub prelungitor

ES

- aspiradora
- contenedor de polvo
- botón de bloqueo del contenedor
- interruptor
- boquilla ancha
- boquilla estrecha
- boquilla ranurada
- tubo de extensión

FR

- aspirateur
- réservoir à poussière
- bouton de verrouillage du réservoir
- gâchette de l'interrupteur
- suceur large
- suceur étroite
- sucerie fente
- tube télescopique

IT

- aspiratore
- contenitore raccogli polvere
- pulsante di blocco del contenitore
- pulsante di accensione
- bocchetta larga
- bocchetta stretta
- bocchetta per fessure
- tubo di prolunga

NL

- stofzuiger
- stopfopvangbak
- vergrendelknop voor de opvangbak
- schakelaar
- brede zuigmond
- smalle zuigmond
- spleetzuigmond
- verlengbuist

GR

- ηλεκτρική σκούπα
- δοχείο σκόνης
- κουμπί ασφάλισης δοχείου
- διακόπτης λειτουργίας
- φάρδο ακροφύσιο
- στενό ακροφύσιο
- λεπτό ακροφύσιο
- ωαλήνας επέκτασης



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зот символ информует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, że je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnete místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzování opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadu a znižuje stupeň využívania prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blíže informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhat veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efecte adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Autó o symbolo dēvina, ņi apdraudēta, ņi atpārņemti elektriskie un elektroniskie iekārtas (ar baterijām un akumulatoriem) kopā ar citiem atkritumiem. Iekārtas jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Odkurzacz służy do drobnych prac porządkowych w gospodarstwie domowym i warsztacie. Dzięki niewielkim rozmiarom oraz zasilaniu akumulatorem może służyć też do sprzątania pojazdów. Odkurzacz został wyposażony w wymienny filtr powietrza. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany wraz z końcówkami ssącymi i rurą przedłużającą. W skład wyposażenia nie wchodzi akumulator zasilający oraz ładowarka akumulatora.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Nr katalogowy		YT-85680
Napięcie znamionowe	[V d.c.]	18
Wytwarzane podciśnienie	[kPa]	3,8
Pojemność zbiornika	[l]	0,5
Masa	[kg]	1
Klasa izolacji		III
Typ akumulatora		Li-Ion

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.

Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub ognia.

Urządzenie należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia.

Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć akumulator od urządzenia.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać urządzenia na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych i dbać o ich drożność. Zasłonięte i/ lub zatłkane otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania urządzenia. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, a także być przyczyną pożaru lub porażenia elektrycznego.

W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części urządzenia zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy urządzenie przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego lub wymienić tę część samodzielnie o ile instrukcja użytkownika pozwala na takie działania naprawcze.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z wymianą części, czyszczeniem lub regulacją należy urządzenie wyłączyć, a akumulator odłączyć od urządzenia.

Przed wymianą akcesoriów należy urządzenie wyłączyć, a akumulator odłączyć od urządzenia.

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Odkurzacze jest przeznaczony do pracy suchej. Zabronione jest wciąganie wody, mokrego popiołu lub innych mokrych odpadów. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym, co w konsekwencji może stanowić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika oraz osób postronnych.

Nigdy nie zasysać gorących, żarzących się lub płonących przedmiotów. Może to doprowadzić do pożaru lub wybuchu oraz narazić użytkownika na poważne obrażenia lub śmierć. Maksymalna temperatura zasysanych nieczystości nie może przekraczać 40 st. C.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan urządzenia, w tym stan akumulatora oraz akcesoriów. W przypadku zauważenia jakichkolwiek usterek, nie należy używać urządzenia. Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy upewnić się, że akumulator został odłączony od urządzenia.

Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Także podczas pracy należy zwrócić uwagę, aby urządzenie znajdowało się w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci.

OBŚŁUGA URZĄDZENIA

Ostrzeżenie! Podczas wszystkich czynności związanych z montażem i demontażem wyposażenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć akumulator.

Montaż i demontaż urządzenia

Chwycić odkurzacze w taki sposób, aby jedna dłoń leżała na obudowie odkurzacza, a druga na pojemniku na kurz. Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady, a następnie odłączyć pojemnik od obudowy (II). Z wnętrza pojemnika wysunąć filtr i odłączyć go od podstawy, lekko obracając podstawę względem obudowy filtra (II).

Pojemnik i filtr oczyścić zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja odkurzacza”.

Filtr zamontowany do podstawy wsunąć do pojemnika na kurz w taki sposób, aby kształt podstawy był dopasowany do kształtu wnętrza pojemnika (III). Następnie opierając dolną krawędź pojemnika na kurz o obudowę odkurzacza, zamontować pojemnik do obudowy. Poprawnie zamontowany pojemnik przylega krawędzią na całym obwodzie do odkurzacza i nie daje się go zdemontować w inny sposób niż przez naciśnięcie przycisku blokady.

W otwór z przodu pojemnika na kurz należy wsunąć jedną z dostarczonych ssawek (IV). Ssawki można też zamontować za pośrednictwem rury przedłużającej. Średnica montażowa ssawek i obu końców rury przedłużającej jest tak dobrana, aby możliwy był tylko poprawny montaż.

Podłączanie akumulatora

Do zasilania narzędzia można użyć tylko wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 oraz YT-828465, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 lub YT-828504. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i nie pasujących do gniazda akumulatora narzędzia. Zabronione jest przebieganie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Naładowany akumulator należy wsunąć w prowadnice gniazda akumulatora tak, aby zatrzask akumulatora utrzymał go na miej-

scu (V). Sprawdzić czy akumulator nie wysunie się samoczynnie z gniazda narzędzia.

Praca odkurzaczem

Ostrzeżenie! Zabroniona jest praca odkurzaczem z gorącym popiołem. Temperatura wciąganych przez odkurzacz odpadków nie może przekraczać 40 st. C.

Upewnić się, że poprawnie wykonano wszystkie czynności przygotowawcze.

Chwycić odkurzacz za rękojeść i kciukiem przesunąć włącznik ku przodowi urządzenia tak, aby był widoczny symbol ON na włączniku (VI). Odkurzacz się uruchomi i można zacząć pracę. Podczas pracy nie jest konieczne przytrzymywanie włącznika.

Po skończonej pracy włącznik przesunąć ku tyłowi urządzenia tak, aby był widoczny symbol OFF na włączniku. Spowoduje to zatrzymanie pracy odkurzacza.

Odlączyć akumulator od urządzenia, a następnie przystąpić do czynności konserwujących.

Ostrzeżenie! Jeżeli w trakcie pracy zostaną zaobserwowane podejrzone drgania, spadek siły ciągu lub będzie słychać głośniejszą pracę silnika może to oznaczać zapełnienie zbiornika lub zapchanie rury, lub ssawki. W takim przypadku należy odkurzacz natychmiastowo wyłączyć włącznikiem i odłączyć od niego akumulator. Następnie opróżnić zbiornik oraz sprawdzić drożność rury oraz ssawki. W razie potrzeby udrożnić. Jeżeli nie będzie możliwe udrożnienie należy je wymienić na nowe przed podjęciem dalszej pracy.

Konserwacja odkurzacza

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwujących, należy się upewnić, że akumulator został odłączony od urządzenia.

Po każdorazowym użyciu odkurzacza należy sprawdzić zbiornik oraz filtr powietrza w sposób opisany w punkcie: "Przygotowanie do pracy".

Odkurzacz z zewnątrz oraz filtr oczyścić za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Szczególną uwagę zwrócić na drożność otworów wentylacyjnych, zarówno wlotowych jak i wylotowych. W razie potrzeby oczyścić za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Nie stosować ostrych, metalowych przedmiotów do czyszczenia otworów wentylacyjnych. Nie zanurzać odkurzacza w wodzie, aby go wyczyścić. Większe zabrudzenia z obudowy usunąć za pomocą miękkiej szmatki.

PRODUCT CHARACTERISTICS

This vacuum cleaner can be used for minor housekeeping and workshop cleaning work. Thanks to its small size and battery power supply, it can also be used for cleaning vehicles. The vacuum cleaner is equipped with a replaceable air filter. The correct, reliable, and safe operation of the device depends on its proper use, therefore:

Read this entire instructions manual before the first use of the device and keep it for future reference.

The supplier shall not be liable for any damage resulting from failure to comply with the safety instructions and recommendations specified in this instructions manual.

ACCESSORIES

The product is supplied with suction nozzle and an extension pipe. Power supply battery and battery charger are not supplied.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-85680
Rated voltage	[V DC]	18
Generated vacuum	[kPa]	3.8
Container capacity	[l]	0.5
Weight	[kg]	1
Insulation class		III
Battery type		Li-Ion

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Read all of the following instructions. Failure to do so may result in electrocution, fire, or personal injury.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the device in an explosive environment containing flammable liquids, gases, or vapours.

Do not place the device near any heat or fire sources.

Connect the device only to the power network with the voltage and frequency indicated on the nameplate of the device.

After each use, disconnect the battery from the device.

The device is intended for indoor use only. Do not expose the device to any precipitation or moisture. If water and moisture enters the device, it will significantly increase the risk of electric shock. Do not immerse the device in water or any other liquid.

Do not obstruct the vent holes and make sure they are clear. Obstructed and/or clogged vent holes may cause the device to overheat. This can damage the device and cause fire or electric shock.

If you notice any damage to any part of the device, you must discontinue using it. In this case, the device must be taken to an authorised service centre or replaced by yourself, if this is permitted by the user's manual.

Turn off the device and unplug the power cord from the wall socket before you start any work on replacing, cleaning, or adjusting.

Switch off the device before replacing the accessories and remove the battery from the device. This device may be used by children of at least 8 years of age and by persons with reduced physical, mental abilities and persons with no experience or knowledge of the device, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it were understandable. Children should not play with the device. Unattended children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the device.

The vacuum cleaner is designed for dry running. It is forbidden to draw in water, wet ash or other wet waste. This may result in electric shock, which may endanger the health and life of the user and others.

Never draw in hot, glowing or burning objects. This can lead to fire or explosion and expose the user to serious injury or death. The maximum temperature of suctioned waste must not exceed 40 ° C.

Before each use, check the condition of the device, including the battery and accessories. If any faults are noticed, do not use the device.

Make sure that the battery has been disconnected from the device before carrying out maintenance work on the device.

Keep the device out of reach of unauthorized persons, especially children. Make sure that the device is out of the reach of unauthorized persons, especially children also during operation.

DEVICE OPERATION

Warning! Turn off the device and remove the battery during all equipment assembly and disassembly activities.

Device assembly and disassembly

Grasp the vacuum cleaner in such a manner that one hand lies on the vacuum cleaner housing and the other on the dust container. Press and hold the lock button and then disconnect the container from the housing (II). Remove the filter from the inside of the container and disconnect it from the base by slightly rotating the base against the filter housing (II).

Clean the container and filter according to the instructions specified in the "Vacuum cleaner maintenance" section.

Install the filter mounted on the base in the dust container in such a manner that the shape of the base matches the shape of the inside of the container (III). Then, resting the bottom edge of the dust container against the vacuum cleaner housing, attach the container to the housing. A correctly installed container has its edge flush with the vacuum cleaner along its entire circumference and cannot be removed other than by pressing the lock button.

Install one of the supplied suction nozzles in the opening at the front of the dust container (IV). The suction nozzles can also be mounted on the extension pipe. The mounting diameter of the suction nozzles and both ends of the extension pipe is such as to allow only for correct assembly.

Connecting the battery

Only the following 18V Li-Ion YATO batteries can be used to power the device: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 and YT-828465, which can only be charged with YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 or YT-828504 chargers. It is forbidden to use other batteries with a different rated voltage and not matching the device battery socket. It is forbidden to modify the socket or battery to make them match.

Slide the charged battery into the guides of the battery socket so that the battery latch holds it in place (V). Check whether the battery does not slide out of the device socket by itself.

Working with a vacuum cleaner

Warning! It is forbidden to use a vacuum cleaner to vacuum hot ashes. The temperature of waste suctioned by the vacuum cleaner must not exceed 40 degrees Celsius. C.

Make sure that all preparatory work has been carried out correctly.

Grasp the vacuum cleaner by the handle and with your thumb move the switch towards the front of the device so that the ON symbol becomes visible on the power switch (VI). The vacuum cleaner will start and you can begin working. It is not necessary to

hold the power switch during operation.

After finishing work, move the switch towards the back of the device so that the OFF symbol becomes visible on the switch. This will stop the vacuum cleaner operation.

Disconnect the battery from the device, and proceed with maintenance activities.

Warning! If suspicious vibrations, a drop in thrust force or noisier motor operation are observed during operation, this may mean that the container is full or that the pipe or suction nozzle is clogged. In this case, switch off the vacuum cleaner and disconnect the battery immediately. Then empty the container and check the permeability of the pipe and suction nozzle. Unclog if necessary. If unclogging is not possible, replace the parts with new ones before continuing work.

Maintenance of the vacuum cleaner

Warning! Make sure that the battery has been disconnected from the device before carrying out any maintenance work.

After each use of the vacuum cleaner, check the container and air filter as described in the section entitled "Preparing for operation". Clean the vacuum cleaner from the outside and the filter with a stream of compressed air of not more than 0,3 MPa. Special attention should be paid to the permeability of ventilation openings, both inlet and outlet openings. Clean them with a stream of compressed air of not more than 0,3 MPa, if needed. Do not use sharp, metal objects for cleaning the ventilation openings. Do not immerse the vacuum cleaner in water to clean it. Remove larger dirt from the housing with a soft cloth.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Staubsauger wird für kleinere Reinigungsarbeiten im Haushalt und in der Werkstatt verwendet. Dank seiner geringen Größe und dem Akkubetrieb eignet er sich auch zur Reinigung von Fahrzeugen. Der Staubsauger ist mit einem austauschbaren Luftfilter ausgestattet. Der störungsfreie, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von dem ordnungsgemäßen Einsatz ab, deshalb:

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten mit dem Werkzeug die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung ergeben.

PRODUKTAUSSTATTUNG

Das Produkt wird mit Saugdüsen und einem Verlängerungsrohr geliefert. Der Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-85680
Nennspannung	[V DC]	18
Erzeugter Unterdruck	[kPa]	3,8
Fassungsvermögen des Staubbehälters	[l]	0,5
Gewicht	[kg]	1
Schutzklasse		III
Akku-Typ		Li-Ion

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Lesen Sie alle folgenden Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einem Stromschlag, Brand oder zu Verletzungen führen.

BERÜCKSICHTIGEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN

Das Gerät in einer explosionsgefährdeten Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen nicht verwenden.

Das Gerät von Wärme bzw. Feuer fernhalten.

Schließen Sie das Gerät ausschließlich an das Stromnetz mit einer auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung und Frequenz an.

Trennen Sie nach jedem Gebrauch den Akku vom Gerät.

Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Das Gerät von Regen bzw. Feuchtigkeit fernhalten. Das Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen und stellen Sie sicher, dass sie frei sind. Verdeckte und/oder verstopfte Lüftungsöffnungen können zu einer Überhitzung des Gerätes führen. Dies kann zu Schäden am Gerät, zu Bränden oder Stromschlägen führen.

Wenn Sie Schäden an einem Teil des Geräts feststellen, das Gerät nicht weiter verwenden. In diesem Fall muss das Gerät zu einer autorisierten Servicestelle gebracht werden oder Sie können das beschädigte Teil selbst austauschen, sofern dies in der Bedienungsanleitung

zugelassen ist.

Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie mit dem Austausch von Teilen, der Reinigung oder Einstellung beginnen.

Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie das Zubehör wechseln.

Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten ohne Aufsicht das Gerät nicht reinigen oder warten.

Der Staubsauger ist für den Trockenbetrieb ausgelegt. Es ist verboten, Wasser, nasse Asche oder andere nasse Abfälle einzusaugen. Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen, der die Gesundheit und das Leben des Benutzers und anderer gefährden kann.

Saugen Sie niemals heiße, glühende oder brennende Gegenstände ein. Dies kann zu Bränden oder Explosionen führen und den Benutzer schweren Verletzungen oder dem Tod aussetzen. Die maximale Temperatur der abgesaugten Abfälle darf 40 Grad Celsius nicht überschreiten.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Gerätes, einschließlich des Akkus und des Zubehörs. Wenn Sie Fehler bemerken, verwenden Sie das Gerät nicht.

Vergewissern Sie sich vor der Wartung, dass der Akku aus dem Gerät entfernt wurde.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von unbefugten Personen, insbesondere Kindern, auf. Achten Sie auch während des Betriebs darauf, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Unbefugten, insbesondere von Kindern, befindet.

BEDIENUNG DES GERÄTES

Warnung! Schalten Sie bei allen Montage- und Demontagevorgängen das Gerät aus und entfernen Sie den Akku aus dem Gerät.

Montage und Demontage des Gerätes

Greifen Sie den Staubsauger mit einer Hand am Staubsaugergehäuse und der anderen am Staubbehälter. Drücken und halten Sie die Verriegelungstaste gedrückt und trennen Sie dann den Staubbehälter vom Gehäuse (II). Schieben Sie den Filter aus dem Inneren des Staubbehälters heraus und trennen Sie ihn vom Sockel, indem Sie den Sockel relativ zum Filtergehäuse leicht drehen (II).

Reinigen Sie den Staubbehälter und den Filter gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Wartung des Staubsaugers“.

Setzen Sie den am Sockel angebrachten Filter so in den Staubbehälter ein, dass die Form des Sockels mit der Form der Innenseite des Staubbehälters übereinstimmt (III). Befestigen Sie dann den Staubbehälter an dem Gehäuse, indem Sie den unteren Rand des Staubbehälters an das Staubsaugergehäuse anlegen. Der korrekt montierte Staubbehälter haftet mit seinem Rand am gesamten Umfang des Staubsaugers und kann nur durch Drücken der Verriegelungstaste demontiert werden.

Stecken Sie eine der mitgelieferten Saugdüsen (IV) in die Öffnung an der Vorderseite des Staubbehälters. Die Saugdüsen können auch über ein Verlängerungsrohr montiert werden. Der Montagedurchmesser der Saugdüsen und der beiden Enden des Verlängerungsrohres ist so gewählt, dass nur eine korrekte Montage möglich ist.

Akku anschließen

Das Werkzeug darf nur mit folgenden 18 V YATO Lithium-Ionen-Akkus versorgt werden: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 und YT-828465, die nur mit YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 oder YT-828504 Ladegeräten geladen werden können. Es ist verboten, andere Akkus mit einer anderen Nennspannung zu verwenden, die nicht mit der Akkubuchse des Werkzeugs übereinstimmen. Es ist verboten, die Buchse und/oder den Akku umzubauen, um sie gegeneinander anzupassen.

Stecken Sie den aufgeladenen Akku so in die Führungen der Akkubuchse, dass die Akkuverriegelung ihn in Position hält (V).

Achten Sie darauf, dass der Akku nicht aus der Buchse selbsttätig herausfallen kann.

Arbeiten mit dem Staubsauger

Warnung! Es ist verboten, den Staubsauger zum Saugen heißer Asche zu benutzen. Die Temperatur der vom Staubsauger abgesaugten Abfälle darf 40 Grad Celsius nicht überschreiten.

Achten Sie darauf, dass alle Vorbereitungen korrekt durchgeführt wurden.

Greifen Sie den Staubsauger am Griff und drücken Sie den Schalter mit dem Daumen in Richtung der Vorderseite des Gerätes, sodass das ON-Symbol am Schalter (VI) sichtbar ist. Der Staubsauger startet und Sie können mit der Arbeit beginnen. Es ist nicht notwendig, den Schalter während des Betriebs zu halten.

Nach Abschluss der Arbeiten bewegen Sie den Schalter auf die Rückseite des Gerätes, sodass das OFF-Symbol auf dem Schalter sichtbar ist. Dadurch wird der Betrieb des Staubsaugers gestoppt.

Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät und beginnen Sie mit den Wartungsarbeiten.

Warnung! Werden während des Betriebs verdächtige Vibrationen, ein Abfall der Saugkraft oder ein geräuschvollerer Motorbetrieb beobachtet, kann dies bedeuten, dass der Behälter voll ist oder dass das Rohr oder die Saugdüse verstopft ist. Schalten Sie in diesem Fall den Staubsauger sofort aus und entfernen Sie den Akku daraus. Entleeren Sie dann den Staubbehälter und überprüfen Sie die Durchlässigkeit des Rohrs und der Saugdüse. Bei Bedarf die Freigängigkeit wiederherstellen. Wenn es nicht möglich ist, das Rohr oder die Düse freigängig zu machen, ersetzen Sie diese durch neue, bevor Sie weiterarbeiten.

Wartung des Staubsaugers

Warnung! Stellen Sie vor Beginn der Wartung sicher, dass der Akku aus dem Gerät entfernt wurde.

Überprüfen Sie nach jedem Gebrauch des Staubsaugers den Staubbehälter und den Luftfilter wie im folgenden Abschnitt beschrieben: "Gerät für den Betrieb vorbereiten".

Reinigen Sie den Staubsauger von außen und den Filter mit einem Druckluftstrom von nicht mehr als 0,3 MPa. Besonderes Augenmerk sollte auf die Durchlässigkeit von Lüftungsöffnungen gelegt werden, sowohl von den Ein- als auch den Auslassöffnungen. Bei Bedarf reinigen Sie den Staubsauger von außen und den Filter mit einem Druckluftstrom von nicht mehr als 0,3 MPa. Verwenden Sie zur Reinigung von Lüftungsöffnungen keine scharfen, metallischen Gegenstände. Tauchen Sie den Staubsauger nicht in Wasser ein, um ihn zu reinigen. Größeren Schmutz mit einem weichen Tuch aus dem Gehäuse entfernen.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Пылесос используется для мелких работ по уборке и ремонту в домашнем хозяйстве и мастерской. Благодаря небольшому размеру и питанию от аккумулятора, он также может быть использован для уборки автомобилей. Пылесос оснащен сменным воздушным фильтром. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, полностью прочитайте руководство и сохраните его.

За ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства, поставщик ответственности не несет.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Продукт поставляется вместе с всасывающими насадками и удлинительной трубой. В комплект поставки не входит аккумулятор и зарядное устройство.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
№ по каталогу		УТ-85680
Номинальное напряжение	[В пост. т.]	18
Образующийся вакуум	[кПа]	3,8
Объем бака	[л]	0,5
Вес	[кг]	1
Класс изоляции		III
Тип батареи		Li-Ion

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все нижеприведенные инструкции. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или к телесным повреждениям.

СОБЛЮДАЙТЕ НИЖЕПРИВЕДЕННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Не используйте устройство в условиях повышенной опасности взрыва, в среде, содержащей легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары.

Не размещайте устройство вблизи источников тепла или огня.

Устройство должно быть подключено только к электрической сети с напряжением и частотой, указанными на паспортной табличке устройства.

После каждого использования отключите аккумулятор от устройства.

Устройство предназначено только для работы в помещении. Не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Вода и влага, попадающие внутрь устройства, повышают риск поражения электрическим током. Не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

Не закрывайте вентиляционные отверстия и следите за тем, чтобы они были чистыми. Закрытые и/или забитые вентиляционные отверстия могут привести к перегреву устройства. Это может привести к повреждению устройства, а также стать причиной пожара или поражения электрическим током.

Если вы заметили повреждение какой-либо части устройства, его дальнейшее ис-

пользование запрещено. В этом случае устройство следует сдать в авторизованный сервисный центр или заменить эту часть самостоятельно, если руководство пользователя допускает такой ремонт.

Перед началом любых действий, связанных с заменой, чисткой или регулировкой частей, выключите устройство и отсоедините аккумулятор от устройства.

Перед заменой аксессуаров выключите устройство и отсоедините аккумулятор от устройства.

Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также лицами с отсутствием опыта и знания оборудования, если будет обеспечен присмотр или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, таким образом, чтобы связанные с этим риски были понятны. Не позволяйте детям играть с устройством. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и технический уход за устройством. Пылесос предназначен для работы в сухом режиме. Запрещается забирать воду, влажную золу или другие влажные отходы. Это может привести к поражению электрическим током, что, в свою очередь, может представлять угрозу для здоровья и жизни пользователя и посторонних лиц.

Никогда не засасывайте горячие, тлящиеся или горящие предметы. Это может привести к пожару или взрыву и быть причиной серьезных травм или смерти. Максимальная температура всасываемых примесей не должна превышать 40 гр. С.

Перед каждым использованием проверьте состояние устройства, включая состояние аккумулятора и принадлежностей. Если вы заметите какие-либо неисправности, не используйте устройство.

Перед выполнением технического обслуживания убедитесь, что аккумулятор отсоединен от устройства.

Храните устройство в месте недоступном для посторонних лиц, особенно детей. Также следует соблюдать осторожность во время работы, чтобы устройство не было доступно для посторонних лиц, особенно детей.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Внимание! Во время всех действий, связанных со сборкой и разборкой оборудования, выключайте устройство и отсоединяйте аккумулятор.

Сборка и разборка устройства

Возьмитесь за пылесос одной рукой за корпус пылесоса, а другой - за пылесборник. Нажмите и удерживайте кнопку блокировки, а затем отсоедините пылесборник от корпуса (II). Выдвиньте фильтр изнутри пылесборника и отсоедините его от основания, слегка повернув основание относительно корпуса фильтра (II).

Пылесборник и фильтр очистите в соответствии с инструкциями в разделе «Техническое обслуживание пылесоса».

Вставьте фильтр, установленный на основании, в пылесборник таким образом, чтобы форма основания соответствовала форме внутренней части пылесборника (III). Затем, прижав нижний край пылесборника к корпусу пылесоса, установите пылесборник в корпус. Правильно установленный пылесборник прилегает к пылесосу по всему его периметру и не может быть демонтирован иначе, как путем нажатия кнопки блокировки.

Вставьте одну из прилагаемых насадок (IV) в отверстие на передней части пылесборника. Насадки также можно установить через удлинительную трубу. Монтажный диаметр насадок и обоих концов удлинительной трубы подобран таким образом, что возможен только правильный монтаж.

Подключение аккумулятора

Для питания инструмента можно использовать только следующие 18-вольтовые литий-ионные аккумуляторы YATO: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 и YT-828465, которые можно заряжать только зарядными устройствами YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 или YT-828504. Запрещается использовать другие аккумуляторы с другим номинальным напряжением, не соответствующие гнезду инструмента. Запрещается переделывать розетку и/или аккумулятор, чтобы подогнать их друг к другу.

Вставьте заряженный аккумулятор в направляющие гнезда для аккумулятора, чтобы защелка аккумулятора зафиксировала его (V). Убедитесь, что аккумулятор случайно не выскользнет из гнезда прибора.

Работа с пылесосом

Внимание! Запрещается всасывать пылесосом горячую золу. Температура отходов, всасываемых пылесосом, не должна превышать 40 гр. С.

Убедитесь, что все подготовительные шаги выполнены правильно.

Возьмите пылесос за ручки и большим пальцем переместите выключатель в направлении передней части устройства так, чтобы символ ON (ВКЛ) был виден на выключателе (VI). Пылесос запустится и можно будет начать работу. Во время работы не нужно удерживать выключатель нажатым.

После окончания работы переместите выключатель в направлении задней часть устройства, чтобы символ OFF (ВЫКЛ.) был виден на выключателе. Это остановит работу пылесоса.

Отсоедините аккумулятор от прибора и приступите к техническому обслуживанию.

Внимание! Если во время работы наблюдается подозрительная вибрация, снижение тяги или более громкая работа двигателя, это может означать заполнение пылесборника или засорение трубы либо насадки. В этом случае следует немедленно выключить пылесос выключателем и отключить аккумулятор. Затем следует опорожнить пылесборник и проверить проходимость трубы и насадки. При необходимости прочистить. Если нет возможности прочистить трубу или насадку, замените их новыми, прежде чем приступить к дальнейшей работе.

Техобслуживание пылесоса

Внимание! Перед проведением технического обслуживания убедитесь в том, что аккумулятор был отключен от прибора.

После каждого использования пылесоса проверьте пылесборник и воздушный фильтр, как описано в разделе: «Подготовка к работе».

Пылесос снаружи и фильтр очистить с помощью струи сжатого воздуха с давлением не более 0,3 МПа. Особое внимание следует уделить проходимости вентиляционных отверстий как на входе, так и на выходе. При необходимости очистите с помощью струи сжатого воздуха с давлением не более 0,3 МПа. Не используйте острые или металлические предметы для очистки вентиляционных отверстий. Не погружайте пылесос в воду для его очистки. Сильные загрязнения с корпуса очистите мягкой тряпочкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Пилосос використовується для дрібних робіт з прибирання в домашньому господарстві та майстерні. Завдяки невеликим розмірам і живленню від акумулятора, його також можна використовувати для прибирання автомобілів. Пилосос оснащений змінним повітряним фільтром. Правильна, надійна і безпечна робота інструменту залежить від правильної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією по експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

Постачальник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

ОСНАЩЕННЯ ПРИЛАДУ

Продукт поставляється з наконечниками для всмоктування та подовжувальною трубою. У комплект поставки не входять акумулятор та зарядний пристрій.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер каталогу		УТ-85680
Номінальна напруга	[В пост.струму]	18
Вироблений вакуум	[кПа]	3,8
Ємність резервуару	[л]	0,5
Маса	[кг]	1
Клас ізоляції		III
Тип акумулятора		Літій-іонний

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень.

ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Не використовуйте пристрій в умовах підвищеної небезпеки вибуху, в середовищі, що містить легкозаймисті рідини, газу або пари.

Не ставте пристрій поблизу джерел тепла або вогню.

Пристрій має бути підключений тільки до мережевої напруги і частоти, зазначеним на таблиці пристрою.

Після кожного використання слід від'єднати акумулятор від пристрою.

Пристрій призначений тільки для роботи в приміщенні. Оберегайте пристрій від дощу або вологи. Вода і волога, що потрапляють всередину пристрою, підвищують ризик ураження електричним струмом. Не занурюйте пристрою у воду або інші рідини.

Не закривайте вентиляційних отворів, і піклуйтеся про їх прохідність. Закриті та/або забиті вентиляційні отвори можуть призвести до перегріву пристрою. Це може призвести до пошкодження пристрою, а також бути причиною пожежі або ураження електричним струмом.

Якщо ви помітили пошкодження будь-якої частини пристрою, його подальше використання заборонено. В цьому випадку пристрій слід здати в авторизований сервісний

центр або замінити цю частину самостійно, якщо інструкція користувача допускає такий ремонт.

Перед початком будь-яких дій, пов'язаних з заміною частин, чищенням або регулюванням, вимкніть пристрій і від'єднайте акумулятор від пристрою.

Перед заміною аксесуарів слід вимкнути пристрій і від'єднати від нього акумулятор. Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, психічними можливостями, а також людьми з відсутністю досвіду і знання приладу, якщо буде забезпечений нагляд або інструктаж, який стосується використання обладнання безпечним способом, таким чином, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити пристрій і виконувати технічне обслуговування приладу.

Пилосос призначений для роботи в сухому режимі. Заборонено забирати воду, вологий попіл або інші вологі відходи. Це може призвести до ураження електричним струмом, що, в свою чергу, може становити загрозу здоров'ю та життю користувача та сторонніх осіб.

Ніколи не засмоктуйте гарячі, тліючі або палаючі предмети. Це може призвести до пожежі або вибуху і викликати серйозні травми або смерть користувача. Максимальна температура домішок, що всмоктуються, не повинна перевищувати 40 градусів С.

Перед кожним використанням необхідно перевірити стан пристрою, в тому числі його акумулятора та комплектуючих. Якщо ви зауважите будь-які несправності, не використовуйте пристрій.

Перед виконанням технічного обслуговування переконайтеся, що акумулятор від'єднано від пристрою.

Зберігайте пристрій у місці, недоступному для сторонніх осіб, зокрема дітей. Також під час роботи слід звертати увагу на те, щоб пристрій був недоступний для сторонніх осіб, особливо дітей.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

Попередження! Під час всіх операцій, пов'язаних зі збиранням і розбиранням обладнання, вимкніть пристрій і відключіть акумулятор.

Збирання і розбирання пристрою

Візьміться за пилосос однією рукою за корпус пилососа, а іншою - за пилосбірник. Натисніть і утримуйте кнопку блокування, а потім від'єднайте пилосбірник від корпусу (II). Висуньте фільтр з пилосбірника та відключіть його від основи, трохи повернувши основу відносно корпусу фільтра (II).

Пилосбірник та фільтр очистіть відповідно до інструкції у розділі «Технічне обслуговування пристрою».

Вставте фільтр, встановлений на основі, в контейнер для пилу таким чином, щоб форма основи відповідала формі внутрішньої частини пилосбірника (III). Потім, спираючись нижній край пилосбірника на корпус пилососа, встановіть пилосбірник на корпус. Правильно встановлений контейнер прилягає до пилососа по всьому його периметру і не може бути демонтований, окрім як шляхом натискання кнопки блокування.

Вставте одну з насадок (IV) в отвір на передній частині пилосбірника. Насадки також можна встановити за допомогою труби подовжувача. Монтажний діаметр насадок і обох кінців подовжувальної труби вибирається таким чином, щоб був можливий лише правильний монтаж.

Підключення акумулятора

Для живлення інструменту можна використовувати лише перелічені акумулятори Li-Ion YATO 18 В: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 та YT-828465, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 або YT-828504.

Забороняється використовувати інші акумулятори з іншою номінальною напругою, що не підходять до гнізда акумулятора інструменту. Забороняється змінювати гніздо та/або акумулятор, щоб адаптувати їх одне до одного.

Вставте заряджений акумулятор в напрямну гнізда акумулятора таким чином, щоб фіксатор акумулятора утримував його на місці (V). Переконайтеся, що акумулятор не випаде автоматично з гнізда інструменту.

Робота з пиłosосом

Попередження! Забороняється всмоктувати пиłosосом гарячий повіл. Температура відходів, що всмоктуються пиłosосом, не повинна перевищувати 40 гр. С.

Переконайтеся, що всі підготовчі кроки виконані правильно.

Візьміть пиłosос за ручку та великим пальцем перемістіть вимикач у напрямку передньої частини пристрою так, щоб на вимикачі було видно символ ON (VI). Пиłosос запуститься і можна буде почати роботу. Під час роботи не потрібно утримувати вимикач.

Після закінчення роботи перемістіть вимикач в напрямку задньої частини пристрою так, щоб символ OFF був видимий на вимикачі. Це зупинить роботу пиłosоса.

Від'єднайте акумулятор від приладу, а потім продовжуйте технічне обслуговування.

Попередження! Якщо в процесі виконання роботи Ви помітите підозрілі вібрації, зменшення сили засмоктування або двигун працюватиме голосніше - це може означати заповнення пиłosбірника або забивання труби чи насадки. У такому випадку слід негайно вимкнути пиłosос вимикачем та від'єднати від нього акумулятор. Після цього випорожніть пиłosбірник та перевірте прохідність труби і насадки. У випадку необхідності - прочистіть. Якщо буде неможливо прочистити трубку або насадку, їх слід замінити на нові перед тим, як продовжувати роботу.

Технічне обслуговування

Попередження! Перед проведенням технічного обслуговування переконайтеся, що акумулятор від'єднаний від приладу. Після кожного використання пиłosоса перевірте пиłosбірник та повітряний фільтр, як описано в розділі: «Підготовка до роботи».

Пиłosос зовні і фільтр очистити за допомогою струменя стиснутого повітря з тиском не більше 0,3 МПа. Особливу увагу слід приділити прохідності вентиляційних отворів, як на вході, так і на виході. При необхідності очистіть за допомогою струменя стиснутого повітря з тиском не більше 0,3 МПа. Не використовуйте для чищення вентиляційних отворів гострі, металеві предмети. Не занурюйте пиłosос в воду, щоб очистити його. Сильні забруднення з корпусу очистіть м'якою ганчіркою.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Dulkų siurblys naudojamas smulkiems namų ir dirbtuvių tvarkymo darbams. Dėl kompaktiško dydžio ir akumulatoriaus galios jį taip pat galima naudoti transporto priemonėms valyti. Siurblyje yra pakeičiamas oro filtras. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo to, ar tinkamai veikia, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo.

PRODUKTO KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas su siurbimo antgaliais ir prailginimo vamzdžiu. Įrangoje nėra maitinimo akumulatoriaus ir akumulatoriaus įkroviklio.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo nr.		YT-85680
Nominali įtampa	[V d.c.]	18
Neigiamo slėgio kūrimas	[kPa]	3,8
Bako talpa	[l]	0,5
Masė	[kg]	1
Izoliacijos klasė		III
Akumulatoriaus tipas		Ličio jonų

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

ĮSPĖJIMAS! Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus.

LAIKYTIS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ

Nenaudokite įrenginio aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, kur yra lengvai užsi-degančių skysčių, dujų ar garų.

Nedėkite įrenginio šalia karščio ar ugnies šaltinių.

Įrenginys turėtų būti prijungtas tik prie įrenginio duomenų lentelėje nurodytos maitinimo įtampos ir dažnio.

Po kiekvieno naudojimo atjungti akumuliatorių nuo įrenginio.

Įrenginys skirtas naudoti tik patalpose. Saugokite įrenginį nuo atmosferinių kritulių ar drėgmės. Į įrenginį patenkantis vanduo ir drėgmė padidina elektros šoko riziką. Nenardyti įrenginio vandenyje ar kitame skystyje.

Neuždengti ventiliacijos angų ir prižiūrėti, kad būtų pralaidžios. Uždengtos ir (arba) užkimštos ventiliacijos angos gali sukelti įrenginio perkaitimą. Tai gali sugadinti įrenginį ir sukelti gaisrą arba elektros šoką.

Jei pastebėta, kad kuri nors gaminio dalis yra pažeista, tolesnis naudojimas yra draudžiamas. Tokiu atveju įrenginys turėtų būti perduotas įgaliojamam techninės priežiūros centrui arba ši dalis gali būti pakeista savarankiškai jei naudojimo instrukcijoje leidžiama atlikti tokius taisymo veiksmus.

Prieš pradėdami bet kokią veiksmą, susijusį su dalių keitimu, valymu arba reguliavimu, išjun-

kite įrenginį ir atjunkite akumuliatorių nuo įrenginio.

Prieš pradėdant keisti priedus įrenginį išjunkite, o akumuliatorius turi būti atjungtas nuo įrenginio.

Šis įrenginys gali būti naudojamas vaikų ne mažiau kaip 8 metų amžiaus ir asmenų turinčių sumažintus fizinius, protinius pajėgumus, bei asmenų su patirties ir žinių apie prietaisą stoka, jei bus užtikrinta priežiūra arba įrangos naudojimo saugos instruktažas taip, kad susijusi su tuo rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti įrenginio valymo ir priežiūros.

Dulkių siurblys yra skirtas darbui sausiai. Draudžiama traukti vandenį, šlapius pelenus ar kitas šlapias atliekas. Tai gali privesti prie elektros smūgio, ko pasekmėje gali kelti grėsmę naudotojo ir pašalinių asmenų sveikatai ir gyvybei.

Niekada negalima įsiurbti karštų, įkaitusių arba degančių daiktų. Gali tai privesti prie gaisro arba sprogimo, o taip pat prie rimtų naudotojo sužalojimų arba mirties. Maksimali temperatūra įsiurbiamų nešvarumų negali viršyti 40 laipsnių C.

Prieš kiekvieną panaudojimą reikia patikrinti įrenginio, taip pat akumuliatoriaus ir priedų būklę. Jeigu pastebėsite kokius nors defektus, negalima naudoti įrenginio.

Prieš atlikdami techninę priežiūrą įsitikinkite, kad akumuliatorius atjungtas nuo įrenginio.

Įrenginį reikia laikyti vietoje neprieinamoje pašaliniams asmenims, ypač vaikams. Taip pat darbo metu reikia atkreipti dėmesį, kad įrenginys būtų vietoje neprieinamoje pašaliniams asmenims, ypač vaikams.

ĮRENGINIO VALDYMAS

Įspėjimas! Per visą su įrenginio surinkimo ir išmontavimu susijusią veiklą įrenginys turi būti išjungtas, o akumuliatorius turi būti atjungtas.

Įrenginio montavimas ir išmontavimas

Viena ranka suimkite dulkių siurblį už korpuso, o kita - už dulkių konteinerio. Paspauskite ir laikykite užrakto mygtuką, tada atjunkite konteinerį nuo korpuso (II). Išstumkite filtrą iš konteinerio vidaus ir atjunkite jį nuo pagrindo šiek tiek pasukdami pagrindą filtro korpuso atžvilgiu (II).

Konteinerį ir filtrą plaukite pagal „Dulkių siurblio priežiūros“ punkto instrukcijas.

Pagrinde sumontuotas filtras dedamas į dulkių konteinerį taip, kad pagrindo forma atitiktų konteinerio vidaus formą (III). Tada priglaudami dulkių konteinerio apatinį kraštą prie dulkių siurblio korpuso, įdėkite dulkių konteinerį į korpusą. Tinkamai sumontuotas konteineris priglunda prie dulkių siurblio per visą jo perimetrą ir jo negalima išardyti kitaip nei paspaudžiant blokados mygtuką.

Įdėkite vieną iš pateiktų antgalį į angą dulkių konteinerio priekyje (IV). Siurbimo antgalius taip pat galima sumontuoti per prailginimo vamzdį. Siurbimo antgalio ir abiejų prailginimo vamzdžio galų montavimo skersmuo pasirenkamas taip, kad būtų galimas tik tinkamas montavimas.

Akumuliatoriaus prijungimas

Įrankiui maitinti galima naudoti tik šiuos Li-Ion YATO 18 V akumuliatorius: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 ir YT-828465, kuriuos galima įkrauti tik YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 ar YT-828504 įkrovikliais. Draudžiama naudoti kitus akumuliatorius su kitokia vardine įtampa ir neatitinkančius įrankio akumuliatoriaus lizdo. Draudžiama keisti lizdą ir/arba akumuliatorių, kad jie atitiktų vienas kitam.

Įdėkite įkrautą akumuliatorių į akumuliatoriaus lizdo kreiptuvus taip, kad akumuliatoriaus sklendė laikytų ją vietoje (V). Patikrinkite, ar akumuliatorius savaime neišsistumia iš įrankio lizdo.

Darbas su dulkių siurbliu

Įspėjimas! Draudžiama yra dirbti su dulkių siurbliu esant karšties pelenams. Įtraukiamų per dulkių siurblį liekanų temperatūra negali viršyti 40 laip. C.

Reikia įsitikinti ar tinkamai buvo atlikti visi pasiruošimo veiksmai.

Suimkite dulkių siurbį už rankenos ir nykščiu pastumkite jungiklį link įrenginio priekio, kad ant jungiklio būtų matomas simbolis ON (VI). Dulkių siurblys įsijungs ir galėsite pradėti dirbti. Dirbant jungiklio laikyti nereikia.

Baigę darbą, perjunkite jungiklį link galinės įrenginio dalies, kad ant jungiklio būtų matomas simbolis OFF. Tai sustabdys dulkių siurblio veikimą.

Atjunkite akumuliatorių nuo įrenginio, tada tęskite techninę priežiūrą.

Įspėjimas! Jeigu darbo metu bus pastebėti įtartini virpesiai, traukimo jėgos sumažėjimas arba bus girdimas garsesnis variklio darbas, tai gali reikšti talpyklos užpildymą arba vamzdžio arba antgalio užkimšimą. Toku atveju siurblys turi būti nedelsiant išjungtas su jungikliu ir turi būti atjungtas akumuliatorius. Vėliau išvalyti talpyklą, o taip pat patikrinti vamzdžio ir antgalio pralaidumą. Esant reikalui išvalyti. Jeigu nebus išvalymo galimybės reikia pakeisti naujais prieš pradėdant tolimesnį darbą.

Dulkių siurblio priežiūra

Įspėjimas! Prieš pradėdant kokius nors priežiūros veiksmus, įsitikinkite, kad akumuliatorius atjungtas nuo įrenginio.

Po kiekvieno dulkių siurblių panaudojimo reikia patikrinti talpyklą bei oro filtrą, kaip aprašyta taške: „Paruošimas darbui“

Dulkių siurbį ir filtrą išorėje valyti suspausto oro srautu, kur slėgis nedidesnis negu 0,3 MPa. Ypatingą dėmesį reikia atkreipti į vėdinimo, išvedimo kaip ir įvedimo angų pralaidumą. Esant reikalui valyti suspausto oro srautu, kur slėgis nedidesnis negu 0,3 MPa. Negalima naudoti metalinių daiktų, skirtų vėdinimo angų valymui. Negalima nardinti dulkių siurblio vandenyje, kad jį išvalyti. Didesnius korpusė esančius nešvarumus pašalinkite su minkštu skudurėliu.

IERĪCES APRAKSTS

Putekļu sūcējs ir paredzēts maziem tīrīšanas darbiem mājāsaimniecībā un darbībā. Pateicoties nelieliem izmēriem un barošanai no akumulatora, to var izmantot arī transportlīdzekļu tīrīšanai. Putekļu sūcējs ir aprīkots ar nomaināmu gaisa filtru. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms instrumenta lietošanas sākšanas izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

IERĪCES APRĪKOJUMS

Ierīces komplektā ietilpst sūkšanas uzgaļi un pagarināšanas caurule. Akumulators un akumulatora lādētājs neietilpst komplektā.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga Nr.		YT-85680
Nominālais spriegums	[V DC]	18
Radītāis vakuums	[kPa]	3,8
Tvertnes tilpums	[l]	0,5
Svars	[kg]	1
Izolācijas klase		III
Akumulatora veids		Li-Ion

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai traumām.

IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai tvaikus.

Neuzstādiet ierīci siltuma vai uguns avotu tuvumā.

Pieslēdziet ierīci tikai elektriskajam tīklam ar spriegumu un frekvenci, kas norādīti ierīces datu plāksnītē.

Pēc katras lietošanas reizes atvienojiet akumulatoru no ierīces.

Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekšējās. Ierīci nedrīkst pakļaut atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Ūdens un mitrums, kas iekļuvis ierīces iekšā, paaugstina elektrošoka risku. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.

Neaizsedziet ventilācijas atveres un rūpējieties par to caurejamību. Aizsegtās un/vai aizsprostotās ventilācijas atveres var novest pie ierīces pārkaršanas. Tas var novest pie ierīces bojāšanas, kā arī kļūt par ugunsgrēka vai elektrošoka iemeslu.

Ja ir pamanīti jebkura ierīces elementa bojājumi, to nedrīkst turpināt lietot. Šādā gadījumā nododiet ierīci autorizētajā servisa centrā vai nomainiet šo elementu patstāvīgi, ja lietošanas instrukcija pieļauj šādas remonta darbības.

Pirms jebkādu darbību, kas saistītas ar ierīces daļu nomaiņu, tīrīšanu vai regulēšanu, sākšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet no tās akumulatoru.

Pirms piederumu nomaiņas izslēdziet ierīci un atvienojiet no tās akumulatoru.

Ierīci var lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, cilvēki ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām un cilvēki bez pieredzes un zināšanām, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instruēti par drošu ierīces lietošanu tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotalāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi. Putekļu sūcējs ir paredzēts sausai darbībai. Nedrīkst iesūkt ūdeni, mitrus pelnus vai citus slapjus atkritumus. Tas var izraisīt elektrošoku, kas savukārt var radīt bīstamību lietotāja un apkārtējo cilvēku veselībai un dzīvībai.

Nekad neiesūciet karstus, gruzdošus vai degošus priekšmetus. Tas var izraisīt ugunsgrēku vai sprādzienu un radīt lietotājam nopietnu traumu vai nāves risku. Maksimālā iesūcamo netīrumu temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīces stāvokli, tostarp akumulatora un piederumu stāvokli. Ierīci nedrīkst lietot, ja ir pamanīti jebkādi defekti.

Pirms ierīces tehniskās apkopes veikšanas pārliecinieties, ka akumulators ir atvienots no ierīces.

Uzglabājiet ierīci nepiederošām personām, jo īpaši bērniem nepieejamā vietā. Arī darba laikā pievērsiet uzmanību tam, lai ierīce atrastos nepiederošām personām, jo īpaši bērniem nepieejamā vietā.

IERĪCES LIETOŠANA

Brīdinājums! Veicot visas darbības, kas saistītas ar aprīkojuma uzstādīšanu un demontāžu, izslēdziet ierīci un atvienojiet no tās akumulatoru.

Ierīces montāža un demontāža

Satveriet putekļu sūcēju ar vienu roku aiz tā korpusa un ar otru — aiz putekļu tvertnes. Nospiediet bloķētāja pogu un paturiet to nospiestu, pēc tam atvienojiet tvertni no korpusa (II). Izbīdiet filtru no tvertnes iekšpuses un atvienojiet to no pamatnes, mazliet pagriežot pamatni attiecībā pret filtra korpusu (II).

Izīriet tvertni un filtru atbilstoši norādījumiem, kas ietverti punktā "Putekļu sūcēja tehniskā apkope".

Ievietojiet pamatnē uzstādīto filtru putekļu tvertnē tā, lai pamatnes forma atbilstu tvertnes iekšpuses formai (III). Pēc tam, atbalstot putekļu tvertnes apakšējo malu pret putekļu sūcēja korpusu, uzstādiet putekļu tvertni korpusā. Pareizi uzstādītā tvertne pieguļ ar malu putekļu sūcējam visā apkārtmērā, un to var demontēt tikai, nospiežot bloķētāja pogu.

Ievadiet vienu no sūkšanas uzgaļiem, kas ietilpst komplektā (IV), atverē putekļu tvertnes priekšpusē. Sūkšanas uzgaļus var arī uzstādīt, izmantojot pagarināšanas cauruli. Sūkšanas uzgaļu un abu pagarināšanas caurules galu montāžas diametrs ir izvēlēts tā, lai būtu iespējama tikai to pareizā uzstādīšana.

Akumulatora pievienošana

Instrumenta barošanai var izmantot tikai minētos YATO akumulatorus Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 un YT-828465, kurus var lādēt tikai ar YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 vai YT-828504 lādētājiem. Nedrīkst izmantot citus akumulatorus ar citu nominālo spriegumu, kas nav piemēroti instrumenta akumulatora ligzdai. Nedrīkst modificēt ligzdu un/vai akumulatoru, lai tos pielāgotu vienu otram.

Ievadiet uzlādēto akumulatoru akumulatora ligzdas vadīklās tā, lai akumulatora fiksators noturētu to vietā (V). Pārliecinieties, ka akumulators nejauši neizbīdīsies no instrumenta ligzdas.

Putekļu sūcēja lietošana

Brīdinājums! Putekļu sūcēju nedrīkst izmantot karstu pelnu iesūkšanai. Putekļu sūcējā iesūcamo atkritumu temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.

Pārliecinieties, ka visas sagatavošanas darbības ir veiktas pareizi.

Satveriet putekļsūcēju aiz roktura un ar īkšķi pārbīdīet slēdzi ierīces priekšpusē virzienā tā, lai uz slēdža būtu redzams simbols "ON" (VI). Putekļu sūcējs iedarbojas, un var sākt darbu. Darba laikā nav jātur slēdzis.

Pēc darba pabeigšanas pārbīdīet slēdzi ierīces aizmugures virzienā tā, lai uz slēdža būtu redzams simbols "OFF". Tādējādi putekļu sūcēja darbība tiek apturēta.

Atvienojiet akumulatoru no ierīces un veiciet tehnisko apkopi.

Bīdīnājums! Ja darbības laikā tiek pamanītas aizdomīgas vibrācijas, sūkšanas spēka samazināšana vai ir dzirdama dzinēja skalāka darbība, tas var nozīmēt tvertnes aizpildīšanu vai caurules vai sūkšanas uzgāļa aizsprostošanu. Šādā gadījumā nekavējoties izslēdziet putekļu sūcēju ar slēdzi un atvienojiet no tā akumulatoru. Pēc tam iztukšojiet tvertni un pārļiecinieties, ka caurule un uzgālis nav aizsprostoti. Ja nepieciešams, iztīriet tos. Ja nav iespējams iztīrīt cauruli un uzgāli, nomainiet tos pret jauniem pirms darba turpināšanas.

Putekļu sūcēja tehniskā apkope

Bīdīnājums! Pirms jebkādu tehniskās apkopes darbību sākšanas pārļiecinieties, ka akumulators ir atvienots no ierīces.

Pēc katras putekļu sūcēja lietošanas reizes pārbaudiet tvertni un gaisa filtru, kā aprakstīts punktā "Sagatavošana darbībai".

Iztīriet putekļu sūcēja ārpusi un filtru ar saspīestā gaisa strūklu ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa. Pievērsiet īpašu uzmanību ieejas un izejas ventilācijas atveru caurejamībai. Ja nepieciešams, iztīriet tās ar saspīestā gaisa strūklu ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa. Neizmantojiet asus vai metāla priekšmetus ventilācijas atveru tīrīšanai. Neiegremdējiet putekļu sūcēju ūdenī, lai to iztīrītu. Noņemiet lielākus netīrumus no korpusa ar mīkstu lupatiņu.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Vysavač slouží k drobným úklidovým pracím jak v domácnosti, tak v dílně. Díky své malé velikosti a akumulátorovému napájení je možné ho použít i pro čištění vozidel. Vysavač je vybaven výměnným vzduchovým filtrem. Správná, bezchybná a bezpečná práce nářadí závisí na jeho správném používání, proto:

Než začnete s nářadím pracovat, přečtěte si celou příručku a uložte si ji.

Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních zásad a pokynů tohoto návodu k obsluze.

VYBAVENÍ NÁSTROJE

Výrobek je dodáván se sacími koncovkami a prodlužovací trubicou. Zařízení není vybaveno napájecím akumulátorem ani nabíječkou.

TECHNICKÁ DATA

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-85680
Jmenovité napětí	[V DC]	18
Vytvářený podtlak	[kPa]	3,8
Objem nádoby na prach	[l]	0,5
Hmotnost	[kg]	1
Třída izolace		III
Typ akumulátoru		Li-Ion

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. V případě jejich nedodržení může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.

DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

Spotřebič nepoužívejte v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, ve kterém se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary.

Spotřebič neumísťujte v blízkosti tepelných zdrojů nebo ohně.

Spotřebič zapojte pouze do elektrické sítě, jejíž napětí a frekvence jsou shodné s údaji uvedenými na výrobním štítku spotřebiče.

Po každém použití odpojte akumulátor od vysavače.

Vysavač je určen pouze k použití v interiéru. Nevystavujte spotřebič kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí. Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř spotřebiče, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neponořujte vysavač do vody nebo jiné kapaliny.

Nezakrývejte ventilační otvory a dbejte o jejich průchodnost. Zakryté a/nebo zanesené ventilační otvory mohou vést k přehřátí vysavače. To může vést k poškození zařízení a také být příčinou požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Pokud objevíte známky poškození jakékoli části vysavače, je jeho další používání zakázáno. V takovém případě přístroj odevzdejte do autorizovaného servisu nebo sami vyměňte poškozenou část, pokud je v návodu k použití taková výměna uvedena jako povolená.

Před zahájením jakýchkoli činností souvisejících s výměnou dílů, čištěním nebo regulací musí být zařízení vypnuto a akumulátor odpojen od vysavače.

Před výměnou příslušenství je třeba zařízení vypnout a akumulátor odpojit od vysavače.

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče tak, aby si byly vědomy s tím spojeného rizika. Děti si s tímto zařízením nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu zařízení.

Vysavač je určený k práci za sucha. Je zakázáno nasávat vodu, mokrý popel nebo jiný mokré odpady. To může mít za následek úraz elektrickým proudem, což může následně ohrozit zdraví a život uživatele a okolních osob.

Nikdy nevysávejte horké, žhnoucí nebo hořící předměty. Může to vést k požáru nebo výbuchu a vystavit uživatele vážnému zranění nebo smrti. Maximální teplota nasávaných nečistot nesmí překročit 40 stupňů C.

Před každým použitím zkontrolujte stav zařízení, včetně stavu akumulátoru a příslušenství. Pokud zjistíte jakékoliv závady, spotřebič nepoužívejte.

Před prováděním údržby se ujistěte, že je akumulátor odpojen od zařízení.

Skladujte přístroj mimo dosah nepovolaných osob, zejména dětí. Během provozu je také třeba dbát na to, aby byl spotřebič uchováván mimo dosah nepovolaných osob, zejména dětí.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

Varování! Při všech činnostech souvisejících s montáží a demontáží zařízení musí být zařízení vypnuté a odpojit akumulátor.

Montáž a demontáž zařízení

Uchopte vysavač jednou rukou za pouzdro vysavače a druhou za nádobu na prach. Stiskněte a přidrže tlačítko blokady a potom nádobu na prach odpojte od pouzdra (II). Vysuňte filtr zevnitř této nádoby a odpojte ho od základny mírným otáčením základny vzhledem k pouzdro filtru (II).

Nádobu na prach a filtr očistíte podle pokynů v části „Údržba vysavače“.

Vložte filtr namontovaný na základně do nádoby na prach tak, aby tvar základny odpovídal tvaru vnitřku nádoby (III). Když se spodní okraj nádoby na prach opírá o kryt vysavače, připevněte nádobu na prach do krytu. Správně namontovaná nádoba na prach doléhá k vysavači po celém obvodu a nelze ji demontovat jinak než stisknutím tlačítka zámku.

Do otvoru na přední straně nádoby na prach vložte jednu z přiložených přísavek (IV). Přísavky lze také namontovat pomocí prodlužovací trubky. Montážní průměr přísavek a obou konců prodlužovací trubky je zvolen tak, aby byla možná pouze správná montáž.

Připojení akumulátoru

K napájení vysavače lze použít pouze následující akumulátory 18V Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-828465, které lze nabíjet pouze nabíječkami YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 nebo YT-828504. Používat jiné akumulátory s jiným jmenovitým napětím, které neodpovídají zásuvce akumulátoru vysavače, je zakázáno. Je zakázáno měnit zásuvku a/nebo akumulátor kvůli vzájemnému přizpůsobení.

Nabitý akumulátor vložte do vodiček zásuvky akumulátoru tak, aby západka držela akumulátor držela na místě (V). Zkontrolujte, zda se akumulátor nemůže automaticky vysunout ze zásuvky nástroje.

Práce s vysavačem

Varování! Práce s vysavačem s horkým popelem je zakázána. Teplota odpadu absorbovaného vysavačem nesmí překročit 40 stupňů C.

Ujistěte se, že všechny přípravné kroky byly provedeny správně.

Uchopte vysavač za rukojeť a palcem posuňte spínač směrem k přední části vysavače tak, aby byl na spínači viditelný symbol ON (VI). Vysavač se zapne a můžete začít pracovat. Při provozu není třeba spínač držet.

Po dokončení práce přesuňte spínač na zadní stranu vysavače tak, aby byl na spínači viditelný symbol OFF (vypnuto). Práce vysavače se zastaví.

Odpojte akumulátor od vysavače a proveďte údržbu.

Varování! Pokud jsou během provozu pozorovány podezřelé vibrace, pokles tahu nebo je chod motor hlasitější, může to zna-

menat, že je plná nádoba na prach nebo je ucpaná hadice nebo sací koncovka. V takovém případě okamžitě vypněte vysavač vypínačem a odpojte akumulátor. Následně vyprázdněte nádobu a zkontrolujte propustnost hadice a sací koncovky. V případě potřeby je vyčistěte. Pokud není možné hadici nebo sací koncovku uvolnit, je nutné je před pokračováním v práci vyměnit.

Údržba vysavače

Varování! Před prováděním jakékoli údržby zajistěte, aby byl akumulátor odpojen od spotřebiče.

Po každém použití vysavače zkontrolujte nádobu na prach a vzduchový filtr podle postupu uvedeném v bodě: „Příprava k práci“. Vyčistěte vysavač a filtr proudem stlačeného vzduchu o tlaku ne větším než 0,3 MPa. Zejména dbejte na to, aby ventilační otvory měly volný vstup i výstup. Filtr v případě potřeby vyčistěte proudem stlačeného vzduchu o tlaku ne větším než 0,3 MPa. K čištění ventilačních otvorů nepoužívejte ostré kovové předměty. Pro čištění neponořujte vysavač do vody. Větší nečistoty z pouzdra odstraňte měkkým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Vysávač je určený na vykonávanie menších upratovacích prác v domácnosti a dielni. Vďaka svojej malej veľkosti a akumulátorovému napájaniu sa môže používať aj na čistenie vozidiel. Vysávač má vymeniteľný vzduchový filter. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie náradia závisí od toho, či sa náradie správne používa, preto:

Skôr než začnete výrobok používať sa oboznámte s celou používateľskou príručkou. Príručku náležite uchovajte.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE VÝROBKU

Výrobok sa dodáva spolu so sacími hubicami a predlžovacou trubicou. Súčasťou vybavenia nie je napájací akumulátor ani nabíjačka akumulátora.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové č.		YT-85680
Menovité napätie	[V DC]	18
Vytváraný podtlak	[kPa]	3,8
Objem nádoby	[l]	0,5
Hmotnosť	[kg]	1
Trieda izolácie (ochrany pred el. prúdom)		III
Typ akumulátora		Li-Ion

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE! Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny. V dôsledku ich nedodržania môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo k úrazu, resp. nehode.

DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY

Zariadenie nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, na miestach, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary.

Zariadenie nesmie byť postavené v blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa.

Zariadenie pripojte iba k takému el. obvodu, ktorého parametre (napätie a frekvencia) sa zhodujú s parametrami uvedenými na výrobnom štítku zariadenia.

Vždy po každom použití zariadenia, vytiahnite z neho akumulátor.

Zariadenie je určené na používanie iba vo vnútri, v miestnostiach. Zariadenie nevystavujte na pôsobenie atmosférických zrážok ani vlhkosti. Voda a vlhkosť, ktoré preniknú do vnútra zariadenia, zvyšujú riziko zásahu el. prúdom. Zariadenie neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny.

Nezakrývajte ventilačné otvory a prieduchy, starajte sa, aby boli vždy priepustné. V opačnom prípade, tzn. v prípade zakrytia a/alebo zapchatia prieduchov, zariadenie sa môže prehriať. Zariadenie sa následkom toho môže poškodiť, môže spôsobiť požiar alebo môže dôjsť k zásahu el. prúdom.

V prípade, ak objavíte akékoľvek poškodenie ktorejkoľvek časti zariadenia, zariadenie v žiadnom prípade ďalej nepoužívajte. Zariadenie v takom prípade odovzdajte do autorizovanej servisnej siete.

vaného servisu alebo daný diel vymeňte samostatne, ak je v používateľskej príručke taká oprava povolená.

Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek činnosti súvisiace s výmenou častí, dielov, pred čistením alebo nastavovaním, zariadenie vypnite, a odpojte akumulátor od zariadenia.

Zariadenie vždy pred výmenou príslušenstva najprv vypnite a odpojte od neho akumulátor. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti s používaním zariadenia, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne poučené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziká súvisiace s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

Vysávač je určený na vysávanie nasucho. Nesmie sa vysávať voda, mokrý popol alebo iné mokré nečistoty. V opačnom prípade hrozí zásah el. prúdom, čo následne predstavuje ohrozenie zdravia i života používateľa, ako aj postranných osôb.

Nikdy nevysávajte horúce, tlejúce alebo horiace predmety. Môže to viesť k požiaru alebo k výbuchu, a tiež používateľovi spôsobiť vážne úraz alebo smrť. Maximálna teplota vysávaných nečistôt nesmie presiahnuť 40 °C.

Pred každým použitím skontrolujte stav zariadenia, vrátane stavu akumulátora a príslušenstva. V prípade, ak objavíte akúkoľvek poruchu či poškodenie, zariadenie ďalej nepoužívajte. Predtým, než začnete vykonávať údržbu, skontrolujte, či je akumulátor odpojený od zariadenia.

Zariadenie uchovávajte na mieste mimo dosahu nepovolaných osôb, predovšetkým mimo dosahu detí. Aj počas práce dávajte pozor, aby sa zariadenie nachádzalo na mieste mimo dosahu nepovolaných osôb, predovšetkým mimo dosahu detí.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Varovanie! Pri vykonávaní všetkých činností súvisiacich s montážou a demontážou vybavenia, zariadenie vypnite a odpojte od neho akumulátor.

Montáž a demontáž zariadenia

Chyťte vysávač tak, že jednou rukou uchopíte za plášť vysávača a druhou nádobu na prach. Stlačte a podržte tlačidlo blokady, a následne odpojte nádobu od plášt'a (II). Z vnútra nádoby vysuňte filter a odpojte ho od podstavca miernym otočením podstavca voči plášťu filtra (II).

Nádobu a filter očistite podľa pokynov, ktoré sú uvedené v bode „Údržba vysávača“.

Filter namontovaný v podstavci zasuňte do nádoby na prach tak, aby tvar podstavca zapadol do tvaru vnútra nádoby (III). Následne opierajúc dolnú hranu nádoby na prach o plášť vysávača, namontujte nádobu na prach do plášt'a. Okraj správne namontovanej nádoby prilieha k vysávaču po celom obvode a nedá sa demontovať inak, iba stlačením tlačidla blokady.

Do otvoru na prednej strane nádoby na prach zasuňte jednu z dodaných hubíc (IV). Hubice môžete namontovať aj s použitím predlžovacej trubice. Montážny priemer hubíc a oboch koncov predlžovacej trubice zvolte tak, aby bola možná iba správna montáž.

Pripájanie akumulátora

Na napájanie náradia používajte iba vymenované akumulátory Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-828465, ktoré nabíjate iba s použitím nabíjačiek YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 alebo YT-828504. Nepoužívajte iné akumulátory s inými menovitými parametrami (predovšetkým napätím), ktoré nie sú kompatibilné s lôžkom akumulátora náradia. V žiadnom prípade neperábajte lôžko akumulátora a/alebo akumulátor, aby k sebe pasovali.

Nabitý akumulátor zasuňte do vodičel lôžka akumulátora tak, aby západka akumulátora držala akumulátor na svojom mieste (V).

Skontrolujte, či sa akumulátor samočinne nevysunie z lôžka náradia.

Používanie vysávača

Varovanie! Vysávačom v žiadnom prípade nevysávajte horúci popol, je to zakázané. Teplota špiny vysávanej vysávačom nemôže prekročiť 40 ° C.

Uistite sa, či boli správne vykonané všetky prípravné činnosti.

Chyťte vysávač za rúkoväť a palcom posuňte zapínač smerom k prednej strane zariadenia tak, aby bolo na zapínači vidno symbol ON (VI). Vysávač sa spustí a môžete ho začať používať. Zapínač počas používania nemusíte neustále stláčať.

Po skončení práce presuňte zapínač k zadnej strane zariadenia tak, aby bolo na zapínači vidno symbol OFF. Tým sa vysávač zastaví.

Odpojte akumulátor od zariadenia, a následne vykonajte potrebnú údržbu.

Varovanie! Ak sa počas práce vyskytnú podozrivé vibrácie, klesne výkon vysávania alebo motor bude pracovať hlasnejšie, môže to byť prejavom plnej nádoby, alebo zapchatej trubice alebo hubice. V takom prípade vysávač okamžite vypnite vypínačom a odpojte od neho akumulátor. Následne vyprázdňte nádobu a skontrolujte, či trubica a hubica nie sú upchané. Keď je to potrebné, odblokujte. Ak sa trubica alebo hubica nedajú prepchať, pred ďalším používaním vysávača ich vymeňte na nové, funkčné.

Údržba vysávača

Varovanie! Predtým, než začnete vykonávať akúkoľvek údržbu, najprv skontrolujte, či je akumulátor náležite odpojený od zariadenia.

Po každom použití vysávača skontrolujte nádobu a vzduchový filter, tak ako je to opísané v bode: „Príprava na prácu/používanie“. Vysávač z vonku a filter môžete čistiť prúdom stlačeného vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa. Predovšetkým dávajte pozor, aby vstupné aj výstupné prieduchy neboli upchané. Keď je to potrebné vyčistite prúdom stlačeného vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa. Na čistenie prieduchov nepoužívajte ostré, kovové predmety. Vysávač v žiadnom prípade nečistíte ponorením do vody. Väčšie nečistoty môžete z plášt'a odstrániť mäkkou handričkou.

TERMÉKJELLEMZŐK

A porszívó apróbb háztartási és műhelyi takarításokra szolgál. Kis méretének és akkumulátoros tápellátásának köszönhetően járművek tisztítására is használható. A porszívó cserélhető légszűrővel van ellátva. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetésen múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A TERMÉK TARTOZÉKAI

A termék szívófejekkel és hosszabbítócsővel van ellátva. A készülék nem tartalmaz akkumulátort és akkumulátortöltőt.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-85680
Névleges feszültség	[V d.c.]	18
Keletkező vákuum	[kPa]	3,8
Tartály úrtartalma	[l]	0,5
Tömeg	[kg]	1
Érintésvédelmi osztály		III
Akkumulátor típusa		Li-Ion

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez vagy sérüléshez vezethet.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes, valamint gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben.

Ne helyezze a készüléket hőforráshoz vagy tűzhez közel.

A termék kizárólag a készüléken található adattáblán feltüntetett feszültségnek és frekvenciának megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztassa.

Minden használat után húzza ki az akkumulátort a készülékből.

A termék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki a készüléket csapadéknak vagy nedvességnek. A termék belsejébe kerülő víz vagy nedvesség növeli az elektromos áramütés kockázatát. Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékba.

Ne fedje le a szellőzőnyílásokat és ügyeljen az átjárhatóságukra. A szellőzőnyílások lefedése a termék túlmelegedéséhez vezethet. Ez a porszívó károsodásához, vagy akár tűz kialakulásához és elektromos áramütéshez vezethet.

Ha a készülék bármely alkatrészén sérülést vél felfedezni, tilos a készülék további használata. Ebben az esetben forduljon a készülékkel hivatalos szervizponthoz, vagy cserélje ki az adott alkatrészt, ha a használati útmutató engedélyezi a javítási műveletet.

Az alkatrészek cseréjével, tisztításával vagy beállításával kapcsolatos tevékenységek végrehajtása előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Tartozékcseré előtt kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Jelen terméket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, fizikai vagy értelmi fogyatékos-sággal élő személyek, valamint a termék használatában kis tapasztalattal rendelkező személyek is, amennyiben vagy megfelelő felügyelet, vagy a biztonságos használatot lehetővé tevő tájékoztatás kerül átadásra. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

A porszívó száraz munkavégzésre használható. Tilos víz, nedves hamu vagy egyéb nedves hulladék felszívása. Ez elektromos áramütést okozhat, ami pedig kockáztathatja a felhasználó és a közelben tartózkodók egészségét és életét.

Soha ne szívjon fel forró, izzó vagy égő tárgyat. Ez tűz kialakulásához vagy robbanáshoz vezethet, valamint komoly sérülést vagy akár halált okozhat. A felszívott szennyeződések maximális hőmérséklete ne haladja meg a 40C fokot.

Használat előtt mindig ellenőrizze a készülék állapotát, beleértve az akkumulátor és a tartozékok állapotát. Ha bármilyen hibát vél felfedezni, hagyjon fel a készülék használatával.

A karbantartás megkezdése előtt győződjön meg, hogy az akkumulátor ki van véve a készülékből.

A készüléket tárolja hivatlan személyektől, különösképpen gyermekektől távol. Munkavégzés közben is ügyeljen arra, hogy a készülék hivatlan személyektől, különösképpen gyermekektől távol legyen.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Figyelem! A tartozékok rögzítésével és leszerelésével kapcsolatos lépések végrehajtásakor kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátort.

Porszívó össze- és szétszerelése

Fogja meg a porszívót egyik kezével a porszívó burkolatán, a másikkal pedig a porgyűjtőn. Nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszt, majd vegye le a tartályt a burkolatról (II). Vegye ki a szűrőt a tartály belsejéből és húzza ki az alaptól úgy, hogy enyhén elforgatja az alapot a szűrőházhoz képest (II).

A tartályt és a szűrőt a „Porszívó karbantartása” fejezetben található útmutatásnak megfelelően tisztítsa.

Helyezze be az alaphoz rögzített szűrőt a portartályba úgy, hogy az alap alakja illeszkedjen a tartály belsejének alakjához (III). Ezután a portartály alsó peremét a porszívóházra támasztva szerelje fel a portartályt a házra. A megfelelően felszerelt tartály teljes kerülete a porszívóhoz ér, és kizárólag a retesz gomb megnyomásával vehető le.

Helyezze be a mellékelt szívófejek egyikét (IV) a portartály elején található nyílásba. A szívófejek hosszabbítócsövön keresztül is felszerelhetők. A szívófejek rögzítési átmérője és a hosszabbítócső mindkét végének átmérője úgy lett kiválasztva, hogy csak a megfelelő rögzítés legyen lehetséges.

Akkumulátor csatlakoztatása

A szerszám működtetéséhez csak a következő 18 V-os Li-Ion YATO akkumulátorok használhatók: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 és YT-828465, amelyek csak YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 vagy YT-828504 töltővel tölthetők. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a szerszám akkumulátorfoglatához nem illő akkumulátort használni. Tilos az aljzatot és/vagy az akkumulátort úgy átalakítani, hogy illeszkedjenek egymáshoz.

Helyezze a feltöltött akkumulátort az akkumulátor foglatába úgy, hogy az akkumulátor retesze megtartsa a helyén (V). Ellenőrizze, hogy az akkumulátor nem csúszik-e ki önmagától a szerszám foglatából.

A porszívó használata

Figyelem! Tilos a porszívóval forró hamut felszívni. A porszívóval összegyűjtött szennyeződések hőmérséklete nem haladhatja meg a 40C fokot.

Győződjön meg, hogy mindegyik karbantartási művelet megfelelően lett végrehajtva.

Fogja meg a porszívót a fogantyúnál fogva, és a hüvelykujjával tolja el a kapcsolót a készülék eleje felé úgy, hogy az ON szimbólum legyen látható a kapcsolón (VI). A porszívó bekapcsol és munkára kész. Működés közben nem szükséges a kapcsolót

lenyomva tartani.

A munka befejezése után tolja el a kapcsolót a készülék hátulja felé úgy, hogy az OFF szimbólum legyen látható a kapcsolón. Ez megakadályozza a porszívó működését.

Csatlakoztassa le az akkumulátort a készülékről, majd kezdje meg a karbantartását.

Figyelem! Ha a termék használatakor gyanús rezgést, teljesítménycsökkenést, vagy a megszokottól hangosabb motorműködést vél észrevenni, az a tartály megtelésére, esetlegesen a cső vagy a szívófej eldugulására utalhat. Ebben az esetben azonnal kapcsolja ki a porszívót a kapcsológombbal és vegye ki belőle az akkumulátort. Ezt követően ürítse ki a tartályt és ellenőrizze a cső, valamint a szívófej átjárhatóságát. Szükség esetén hárítsa el a dugulást. Ha a dugulás nem hárítható el, a termék további használata előtt cserélje ki az alkatrészeket újakra.

Porszívó karbantartása

Figyelem! A karbantartás megkezdése előtt győződjön meg, hogy az akkumulátor ki van véve a készülékből.

A porszívó minden egyes használata után ellenőrizze a tartályt és a légszűrőt: az „Előkészítés” pontnak megfelelően.

A porszívó külsejét és a szűrőt 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegővel tisztítsa. Fordítson különös figyelmet a szellőzőnyílások, azaz a légbeömlő és a légkiömlő nyílás átjárhatóságára. Szükség esetén 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegővel tisztítsa. A szellőzőnyílások tisztításakor ne használjon éles vagy fémből készült alkatrészeket. Tisztítás céljából ne merítse a porszívót vízbe. A házon található nagyobb szennyeződéseket puha ronggyal távolítsa el.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Acest aspirator poate fi folosit pentru lucrări mici de curățenie în casă și în atelier. Datorită dimensiunii mici și alimentării cu acumulator, el poate fi folosit și pentru curățarea vehiculelor. Aspiratorul este echipat cu filtru de aer înlocuibil. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ACCESORII

Produsul acesta este livrat cu o duză de aspirație și un tub prelungitor. Acumulatorul de alimentare și încărcătorul acumulatorului nu sunt incluse în livrare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-85680
Tensiune nominală	[V c.c.]	18
Vid generat	[kPa]	3,8
Capacitatea rezervorului:	[l]	0,5
Masa	[kg]	1
Clasa de izolație		III
Tip de acumulator		LI-ION

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTIZARE! Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu sau accidente.

RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

Nu folosiți dispozitivul într-un mediu exploziv care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili. Nu puneți aparatul în apropiere de surse de căldură sau foc.

Conectați aparatul la doar la o rețea electrică având tensiunea și frecvența indicate pe placa de identificare a produsului.

După fiecare utilizare, deconectați acumulatorul de la dispozitiv.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării la interior. Nu expuneți aparatul la precipitații sau umiditate. În cazul în care pătrunde apă și umiditate în dispozitiv, aceasta crește semnificativ riscul de electrocutare. Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Nu obstrucționați orificiile de ventilație și asigurați-vă că ele sunt libere. Oficiile de ventilație obstrucționate și/sau înfundate pot duce la supraîncălzirea dispozitivului. Aceasta poate duce la deteriorarea dispozitivului sau poate provoca incendiu sau electrocutate.

Dacă observați vreo deteriorare în orice parte a aparatului trebuie să încetați să-l mai folosiți. În cazul acesta, aparatul trebuie dus la un centru de service autorizat sau piesele trebuie înlocuite de dumneavoastră dacă manualul de utilizare permite acest lucru.

Opriti dispozitivul și scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a efectua orice lucrare de înlocuire, curățare sau reglare.

Opriti dispozitivul înainte de înlocuirea accesoriilor și scoateți acumulatorul din dispozitiv.

Acest produs poate fi folosit de către copii în vârstă de minim 8 ani și de orice persoană cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul sub supraveghere sau dacă și se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului.

Aspiratorul este destinat curățării uscate. Este interzis să aspirați apă, cenușă umedă sau alte deșeuri umede. Aceasta poate duce la electrocutare, ceea ce poate pune în pericol sănătatea și viața utilizatorului și a celorlalte persoane.

Nu aspirați niciodată obiecte fierbinți, incandescente sau aprinse. Aceasta poate duce la incendiu sau explozie și expune utilizatorul la risc de accidentare gravă sau moarte. Temperatura maximă a deșeurilor aspirate nu trebuie să depășească 40 °C.

Înainte de fiecare utilizare, verificați starea aspiratorului, inclusiv a acumulatorului și accesoriile. Dacă se identifică orice defecte, nu folosiți aspiratorul.

Asigurați-vă că acumulatorul a fost deconectat de la dispozitiv înainte de a efectua lucrări de întreținere la aparat.

Nu lăsați produsul la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor. Asigurați-vă că aparatul nu este lăsat la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor, în timpul funcționării.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Avertizare! Opritiți aparatul și scoateți acumulatorul în timpul tuturor operațiilor de asamblare și demontare.

Asamblarea și dezasamblarea dispozitivului

Apucați aspiratorul astfel încât o mână să țină carcasa aspiratorului și cealaltă mână, pe recipientul pentru praf. Apăsăți și țineți apăsat butonul de blocare și apoi deconectați recipientul de la carcasă (II). Scoateți filtrul din interiorul recipientului și deconectați-l de la bază rotind ușor baza față de carcasa filtrului (II).

Curățați recipientul și filtrul în conformitate cu instrucțiunile de la punctul „Întreținerea aspiratorului”.

Instalați filtrul montat pe bază în recipientul pentru praf astfel încât forma bazei să corespundă formei interiorului recipientului (III). Apoi, așezând marginea de jos a recipientului pentru praf pe carcasa aspiratorului, atașați recipientul la carcasă. Un recipient corect montat are marginea în linie cu aspiratorul pe întreaga circumferință și nu se poate îndepărta decât apăsând butonul de blocare.

Introduceți una dintre dozele de aspirație livrate în deschiderea din partea frontală a recipientului pentru praf (IV). Duzele de aspirație se pot monta și pe tubul prelungitor. Diametrul de montaj al duzelor și ambele capete ale tubului prelungitor este dimensionat astfel încât să permită montarea doar în poziția corectă.

Conectarea acumulatorului

Se pot folosi doar următorii acumulatori 18V Li-Ion YATO pentru alimentarea dispozitivului: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 și YT-828465, care se pot încărca cu încărcătoare YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 sau YT-828504. Este interzis să folosiți alți acumulatori cu tensiune nominală diferită și care nu corespund compartimentului pentru acumulator. Este interzis să modificați compartimentul sau acumulatorul pentru a le face să se potrivească.

Introduceți acumulatorul încărcat în ghidajele mufei pentru acumulator astfel încât clema de prindere a acumulatorului să îl țină pe poziție (V). Verificați dacă acumulatorul nu iese singur din compartimentul său.

Lucrul cu aspiratorul

Avertizare! Es interzis să se aspire cenușă fierbinte cu aspiratorul. Temperatura materialului aspirat cu aspiratorul nu trebuie să depășească 40 de grade Celsius.

Asigurați-vă că toate operațiile pregătitoare au fost executate în mod corect.

Prindeți aspiratorul de mâner și deplasați cu degetul mare comutatorul spre partea din față a sa astfel încât simbolul ON (PORNIT)

să devină vizibil pe comutator (VI). Aspiratorul va porni și puteți începe lucrul. Nu este necesar să țineți apăsat comutatorul în timpul funcționării.

După terminarea lucrului, deplasați comutatorul spre spatele aspiratorului Astfel încât simbolul OFF (OPRIT) să fie vizibil pe comutator. Prin aceasta se oprește funcționarea aspiratorului.

Deconectați acumulatorul de la dispozitiv și treceți la activitățile de întreținere.

Avertizare! În cazul în care observați vibrații suspecte, o scădere a forței de aspirație sau funcționarea mai zgomotoasă a motorului, aceasta poate însemna că recipientul este plin și că tubul sau duza de aspirație sunt înfundate. În cazul acesta, opriți imediat aspiratorul și deconectați imediat acumulatorul. Apoi goliți recipientul și verificați ca tubul și duza de aspirație să nu fie înfundate. Desfundați, dacă este necesar. În cazul în care nu este posibilă desfundarea, înlocuiți piesele respective cu altele noi, înainte de continuarea lucrului.

Întreținerea aspiratorului

Avertizare! Asigurați-vă că acumulatorul este deconectat de la dispozitiv înainte de a începe orice lucrări de întreținere.

După fiecare utilizare a aspiratorului, verificați recipientul și filtrul de aer așa cum se descrie și secțiunea „Pregătirea pentru funcționare”

Curățați aspiratorul la exterior și filtrul de aer cu jet de aer comprimat la o presiune de maximum 0,3 MPa. O atenție specială trebuie acordată orificiile de ventilație de intrare și evacuare, care trebuie să nu fie înfundate. Curățați cu jet de aer comprimat la o presiune de maximum 0,3 MPa dacă este necesar. Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru a curăța orificiile de ventilație. Nu cufundați aspiratorul în apă pentru a-l curăța. Îndepărtați murdăria grosieră de pe carcasă folosind o cârpă umedă.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La aspiradora se utiliza para pequeños trabajos de limpieza en el hogar y el taller. Gracias a su pequeño tamaño y a la alimentación por batería, también puede ser usada para limpiar vehículos. La aspiradora está equipada con un filtro de aire sustituible. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO DEL PRODUCTO

El producto se suministra con las boquillas de succión y el tubo de extensión. El equipo no incluye una batería de alimentación y un cargador de batería.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Nº de catálogo		YT-85680
Tensión nominal	[V CC]	18
Generación de presión negativa	[kPa]	3,8
Capacidad del depósito	[l]	0,5
Peso	[kg]	1
Clase de aislamiento		III
Tipo de batería		Li-Ion

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, incendio o lesiones corporales.

CUMPLA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

No use el aparato en entornos con riesgo elevado de explosión, donde existan líquidos, gases o vapores inflamables.

No coloque el aparato cerca de las fuentes de calor o fuego.

Conecte el aparato solo a la red eléctrica de tensión y frecuencia indicadas en la chapa de identificación del mismo.

Desconecte la batería del dispositivo después de cada uso.

El aparato está dedicado solo al trabajo en los interiores. No exponga el aparato al contacto con precipitaciones o humedad. El agua y la humedad que entren en el aparato aumentan el riesgo de choques eléctricos. No sumerja el aparato en agua o en otro líquido.

No obstruya las rejillas de ventilación y asegúrese de que estén despejadas. Las rejillas de ventilación obstruidas o tapadas pueden provocar el sobrecalentamiento de la unidad. Esto puede provocar daños en la unidad, un incendio o una descarga eléctrica.

Si se percibe cualquier daño en los elementos del aparato, está prohibido continuar su uso.

En tal supuesto, el aparato debe entregarse a un punto de servicio autorizado o debe sustituirse el elemento dañado por su propia cuenta siempre que el manual de uso lo permita.

Antes de empezar cualquier operación relacionada con la sustitución, limpieza o ajuste de

las partes, apague el aparato y desconecte la batería del equipo.

Antes de cambiar los accesorios, apague el dispositivo y desconecte la batería del mismo.

La unidad puede ser usada por los niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, mentales o sin experiencia y conocimientos del mismo siempre que se garantice supervisión o formación de cómo usarlo de manera segura explicando los riesgos existentes. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato.

La aspiradora está diseñada para funcionar en seco. Está prohibido extraer agua, cenizas húmedas u otros residuos húmedos. Esto puede dar lugar a una descarga eléctrica, que puede suponer un riesgo para la salud y la vida del usuario y de las personas ajenas.

Nunca aspire objetos calientes, incandescentes o ardientes. Esto puede provocar un incendio o una explosión y exponer al usuario a lesiones graves o a la muerte. La temperatura máxima de la suciedad aspirada no debe superar los 40°C. C.

Antes de cada uso, compruebe el estado del dispositivo, incluyendo la batería y los accesorios. Si nota algún defecto, no utilice el dispositivo.

Asegúrese de que la batería esté desconectada de la unidad antes de realizar el mantenimiento de la misma.

Mantenga el dispositivo fuera del alcance de las personas ajenas, especialmente de los niños. También durante la operación, asegúrese de que el dispositivo esté en un lugar inaccesible para las personas ajenas, especialmente los niños.

OPERACIÓN DE LA UNIDAD

¡Aviso! Apague la unidad y desconecte la batería durante todas las operaciones de montaje y desmontaje.

Montaje y desmontaje de la unidad

Agarre la aspiradora de manera que una mano se apoye en el cuerpo de la aspiradora y la otra en el contenedor de polvo. Mantenga presionado el botón de bloqueo y luego desconecte el contenedor de la carcasa (II). Saque el filtro del recipiente y desconéctelo de la base girando ligeramente la base en dirección opuesta al alojamiento del filtro (II).

Limpie el contenedor y el filtro según las instrucciones del apartado „Mantenimiento de la aspiradora“.

Inserte el filtro montado en la base en el contenedor de polvo de manera que la forma de la base coincida con la forma del interior del contenedor (III). A continuación, apoyando el borde inferior del contenedor de polvo contra la carcasa de la aspiradora, instale el contenedor en la carcasa. El contenedor correctamente instalado adhiere bien en toda la circunferencia de la aspiradora y no puede ser desmontado más que pulsando el botón de bloqueo.

Inserte una de las boquillas (IV) suministradas en el agujero en la parte frontal del contenedor de polvo. Las boquillas también pueden ser montadas a través de un tubo de extensión. El diámetro de montaje de las boquillas y de ambos extremos del tubo de extensión se selecciona de manera que solo sea posible una instalación correcta.

Conexión de la batería

Solo se pueden utilizar las baterías de Li-Ion YATO de 18 V listadas para alimentar la herramienta: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 y YT-828465, que solo pueden cargarse con los cargadores YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 o YT-828504. Está prohibido utilizar otras baterías con una tensión diferente y que no coincidan con las ranuras de la herramienta. Está prohibido modificar las ranuras y/o la batería para que coincidan.

Introduzca la batería cargada en las ranuras para que el cierre de la batería la mantenga en su lugar (V). Compruebe que la batería no se caiga automáticamente fuera de las ranuras de la herramienta.

Trabajo con la aspiradora

¡Aviso! Está prohibido trabajar con la aspiradora de cenizas calientes. La temperatura de la suciedad que será aspirada por la aspiradora no debe superar los 40°C. C.

Asegúrese de que todas las operaciones preparatorias se hagan correctamente.

Agarre la aspiradora por el mango e inserte el interruptor hacia la parte delantera del dispositivo con el pulgar para que el símbolo de encendido del interruptor (VI) sea visible. La aspiradora se pondrá en marcha y podrá empezar a trabajar. No es necesario mantener el interruptor durante la operación.

Cuando termine, mueva el interruptor hacia la parte trasera del dispositivo para que el símbolo OFF en el interruptor sea visible. Esto hará que la aspiradora deje de funcionar.

Desconecte la batería del dispositivo, y luego proceda con el mantenimiento.

¡Aviso! Si durante el funcionamiento se oyen vibraciones sospechosas, una caída de la fuerza de aspiración o un funcionamiento más ruidoso del motor, esto puede significar que el contenedor está lleno o que el tubo o la boquilla de succión están obstruidas. En este caso, apague la aspiradora inmediatamente y desconecte la batería del dispositivo. Luego vacíe el contenedor y revise el tubo y la boquilla en busca de obstrucciones. Desbloquéelas si es necesario. Si no es posible desbloquearlos, deben ser reemplazados por otros nuevos antes de seguir trabajando.

Mantenimiento de la aspiradora

¡Aviso! Asegúrese de que la batería esté desconectada del dispositivo antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento. Después de cada uso de la aspiradora, compruebe el tanque de aire y el filtro como se describe en el punto: „Preparación para la operación”.

Limpie el exterior de la aspiradora y el filtro con una corriente de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa. Debe prestarse especial atención a la permeabilidad de los orificios de ventilación, tanto de entrada como de salida. Si es necesario, limpie el filtro con una corriente de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa. No utilice objetos afilados, de metal, para limpiar las aberturas de ventilación. No sumerja la aspiradora en agua para limpiarla. Elimine la suciedad más grande de la caja con un paño suave.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

L'aspirateur est utilisé pour les petits travaux de ménage et d'atelier. Grâce à sa petite taille et à sa puissance de batterie, il peut également être utilisé pour le nettoyage des véhicules. L'aspirateur est équipé d'un filtre à air remplaçable. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend donc de sa bonne utilisation, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENTS DU PRODUIT

Le produit est fourni avec des embouts d'aspiration et un tube télescopique. L'équipement ne comprend pas de batterie d'alimentation et de chargeur de batterie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
N° catalogue		YT-85680
Tension nominale	[V cc]	18
Vide généré	[kPa]	3,8
Capacité du bac	[l]	0,5
Masse	[kg]	1
Classe d'isolation		III
Type de batterie		Li-Ion

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement explosif avec des liquides, gaz ou vapeurs inflammables.

Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur ou d'incendie.

Brancher l'appareil sur le secteur ayant la tension et fréquence indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.

Après chaque utilisation, débrancher la batterie de l'appareil.

Le produit est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénètrent dans le produit augmentent le risque d'électrocution. Ne pas immerger le produit dans l'eau ou tout autre liquide.

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation et s'assurer qu'elles sont dégagées. Les ouvertures de ventilation fermées et/ou obstruées peuvent provoquer une surchauffe de l'appareil. Cela pourrait endommager l'appareil ou provoquer un incendie ou une électrocution.

En cas de détection des dommages sur une partie de l'appareil, son utilisation ultérieure est interdite. Dans ce cas, l'appareil doit être amené dans un centre de service agréé ou remplacer la pièce soi-même, si cela est autorisé dans le manuel de l'utilisateur.

Avant de commencer toute activité liée au remplacement, au nettoyage ou au réglage des pièces mobiles, éteindre l'appareil et débrancher la batterie de l'appareil.

Avant de remplacer les accessoires, éteindre l'appareil et débrancher la batterie.

L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance de l'appareil, si une supervision ou des instructions sont fournies pour s'assurer que l'appareil est utilisé en toute sécurité et d'une manière sûre pour que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit.

L'aspirateur est conçu pour une utilisation à sec. Il est interdit d'aspirer de l'eau, des cendres humides ou d'autres déchets humides. Il peut en résulter un choc électrique qui peut à son tour constituer une menace pour la santé et la vie de l'utilisateur et des personnes présentes. Ne jamais aspirer d'objets chauds, lumineux ou brûlants. Cela peut entraîner un incendie ou une explosion et exposer l'utilisateur à des blessures graves ou mortelles. La température maximale des impuretés aspirées ne doit pas dépasser 40 degrés. Celsius.

Avant chaque utilisation, vérifier l'état de l'appareil, y compris l'état de la batterie et des accessoires. En cas de défaillance, ne pas utiliser l'appareil.

S'assurer que la batterie a été débranchée de l'appareil avant d'effectuer l'entretien.

Garder l'appareil hors de portée des personnes non autorisées, en particulier les enfants. Pendant le fonctionnement également, veillez à ce que l'appareil soit tenu hors de portée des personnes non autorisées, en particulier les enfants.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Avertissement ! Éteindre l'appareil et débrancher la batterie pendant toutes les opérations de montage et de démontage.

Assemblage et désassemblage de l'appareil

Saisir l'aspirateur d'une main sur le boîtier de l'aspirateur et de l'autre sur le récipient à poussière. Appuyer et maintenir enfoncé le bouton de verrouillage, puis débrancher le récipient du boîtier (II). Faire glisser le filtre de l'intérieur du récipient et le débrancher de la base en tournant légèrement la base par rapport au boîtier du filtre (II).

Nettoyer le récipient et le filtre comme indiqué dans la rubrique « Nettoyage par aspiration ».

Insérer le filtre monté sur la base dans le récipient à poussière de manière à ce que la forme de la base corresponde à celle de l'intérieur du récipient (III). Ensuite, en appuyant le bord inférieur du réservoir à poussière contre le boîtier de l'aspirateur, installer le réservoir à poussière sur le boîtier. Le récipient correctement monté adhère à l'aspirateur sur toute sa circonférence et ne peut être démonté qu'en appuyant sur le bouton de verrouillage.

Insérer l'un des suceurs fournis (IV) dans le trou à l'avant du récipient à poussière. Les suceurs peuvent également être montés par l'intermédiaire d'un tube télescopique. Le diamètre de montage des suceurs et des deux extrémités du tube télescopique est sélectionné de sorte que seul un montage correct est possible.

Raccordement de la batterie

Seules les batteries Li-Ion YATO 18 V suivantes peuvent être utilisées pour alimenter l'outil : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 et YT-828465 qui ne peuvent être chargés qu'avec des chargeurs YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 ou YT-828504. Il est interdit d'utiliser d'autres batteries avec une tension nominale différente et ne correspondant pas à la prise de batterie de l'outil. Il est interdit de modifier la prise et/ou la batterie pour les assembler.

Insérer la batterie chargée dans les guides de prise de la batterie de manière à ce que le loquet de la batterie la maintienne en place (V). S'assurer que la batterie ne s'éjecte pas automatiquement de la prise de l'outil.

Utilisation de l'aspirateur

Avertissement ! Il est interdit d'utiliser l'aspirateur de cendres chaudes. La température des déchets absorbés par l'aspirateur ne doit pas dépasser 40 degrés. Celsius.

S'assurer que toutes les étapes préparatoires ont été effectuées correctement.

Saisir l'aspirateur à l'aide de la poignée et déplacer la gâchette de l'interrupteur vers l'avant de l'appareil avec le pouce de sorte que le symbole ON soit visible sur la gâchette de l'interrupteur (VI). L'aspirateur démarre et il est possible de commencer à travailler. Il n'est pas nécessaire de maintenir la gâchette de l'interrupteur pendant le fonctionnement.

Une fois le travail terminé, déplacer la gâchette de l'interrupteur à l'arrière de l'appareil de sorte que le symbole OFF soit visible sur la gâchette de l'interrupteur. Cela empêchera l'aspirateur de fonctionner.

Débrancher la batterie de l'appareil, puis procéder à la maintenance.

Avertissement ! Si des vibrations suspectes, une baisse de la force de poussée ou un moteur plus bruyant sont entendus pendant le fonctionnement, cela peut signifier que le réservoir est plein ou que le tube ou le suceur est bouché. Dans ce cas, éteindre immédiatement l'aspirateur avec la gâchette de l'interrupteur et débrancher la batterie de lui. Ensuite, vider le réservoir et vérifier la perméabilité du tube et du suceur. Débloquer si nécessaire. S'il n'est pas possible de le canaliser, il faut les remplacer par des nouveaux avant de poursuivre les travaux.

Entretien de l'aspirateur

Avertissement ! S'assurer que la batterie a été débranchée de l'appareil avant d'effectuer toute opération de maintenance.

Après chaque utilisation de l'aspirateur, vérifier le réservoir et le filtre à air comme décrit dans la rubrique : « Préparation avant l'utilisation »

Nettoyer l'extérieur de l'aspirateur et du filtre avec un flux d'air comprimé ne dépassant pas 0,3 MPa. Une attention particulière devrait être accordée à la perméabilité des ouvertures de ventilation, tant à l'entrée qu'à la sortie. Si nécessaire, nettoyer avec un flux d'air comprimé ne dépassant pas 0,3 MPa. Ne pas utiliser d'objets tranchants, des objets métalliques, pour nettoyer les ouvertures de ventilation. Ne pas immerger l'aspirateur dans l'eau pour le nettoyer. Retirer la saleté plus grosse du boîtier avec un chiffon doux.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

L'aspirapolvere viene utilizzato per piccoli lavori di pulizia in casa e in officina. Grazie alle sue dimensioni ridotte e all'alimentazione a batteria, può essere utilizzato anche per la pulizia dei veicoli. L'aspirapolvere è dotato di un filtro dell'aria sostituibile. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo apparecchio dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima di iniziare i lavori con questo apparecchio leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

DOTAZIONI

Il prodotto viene fornito con bocchette di aspirazione e un tubo di prolunga. L'apparecchio non include batteria di alimentazione e caricabatteria.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
N° di catalogo		YT-85680
Tensione nominale	[V d.c.]	18
Pressione per depressurizzare	[kPa]	3,8
Capacità del serbatoio	[l]	0,5
Peso	[kg]	1
Classe di isolamento		III
Tipo di batteria		Li-Ion

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTIMENTO! Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni.

RISPETTARE LE SEGUENTI AVVERTENZE

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosioni, nella presenza di liquidi, gas o vapori infiammabili.

Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore o fuoco.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo con le tensioni e le frequenze indicate sulla targhetta del prodotto.

Dopo ogni utilizzo scollegare la batteria dall'apparecchio.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno. Non esporre l'apparecchio alle precipitazioni atmosferiche o all'umidità. Il contatto dell'apparecchio con acqua e umidità aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Non coprire le aperture di ventilazione e assicurarsi che siano libere. Le aperture di ventilazione coperte e/o ostruite possono causare il surriscaldamento dell'apparecchio. Ciò può causare danni all'apparecchio o anche causare incendi oppure una scossa elettrica.

Se si notano danni a qualsiasi parte dell'apparecchio, è vietato continuare ad utilizzarlo. In questo caso, l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza autorizzato o sostituito dall'utente stesso, se il manuale dell'utente autorizza tali azioni di riparazione.

Spegnere l'apparecchio e scollegare la batteria dall'apparecchio prima di iniziare qualsiasi operazione di sostituzione delle parti, pulizia o regolazione.

Prima di sostituire gli accessori, spegnere l'apparecchio e scollegare la batteria dall'apparecchio.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e dalle persone di ridotte capacità fisiche, mentali e che non hanno familiarità con il prodotto, se sono sotto supervisione per garantire che il prodotto sia utilizzato in modo sicuro e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.

L'aspirapolvere è progettato per il funzionamento a secco. È vietato aspirare l'acqua, le ceneri umide o gli altri rifiuti umidi. Ciò può provocare scosse elettriche che possono mettere in pericolo la salute e la vita dell'utente e delle altre persone.

Non aspirare mai oggetti caldi, incandescenti o che bruciano. Ciò può provocare incendi o esplosioni ed esporre l'utente a gravi lesioni o alla morte. La temperatura massima delle impurità aspirate non deve superare i 40 gradi. C.

Prima di ogni utilizzo controllare le condizioni dell'apparecchio, compresi gli accessori e la batteria. Se si notano guasti, non utilizzare l'apparecchio.

Prima di eseguire la manutenzione assicurarsi che la batteria sia stata scollegata dall'apparecchio.

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di persone non autorizzate, in particolare bambini. Anche durante il funzionamento, assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata di persone non autorizzate, in particolare bambini.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Avvertimento! Durante tutte le operazioni di montaggio e smontaggio dell'apparecchio spegnerlo e scollegare la batteria.

Montaggio e smontaggio dell'apparecchio

Afferrare l'aspirapolvere con una mano sull'alloggiamento dell'aspirapolvere e l'altra sul contenitore raccogli polvere. Premere e tenere premuto il pulsante di blocco, quindi scollegare il contenitore dall'alloggiamento (II). Estrarre il filtro dall'interno del contenitore e scollegarlo dalla base, ruotando leggermente la base rispetto all'alloggiamento del filtro (II).

Pulire il contenitore e il filtro, come indicato nella sezione "Manutenzione dell'aspirapolvere".

Inserire nel contenitore raccogli polvere il filtro montato sulla base in modo che la forma della base corrisponda alla forma dell'interno del contenitore (III). Quindi, appoggiando il bordo inferiore del contenitore raccogli polvere contro l'alloggiamento dell'aspirapolvere, installare il contenitore sull'alloggiamento. Il contenitore correttamente installato aderisce all'aspirapolvere su tutto il suo perimetro e non può essere smontato se non premendo il pulsante di blocco.

Inserire una delle ventose in dotazione (IV) nel foro sulla parte anteriore del contenitore raccogli polvere. Le ventose possono essere montate anche tramite il tubo di prolunga. Il diametro di montaggio delle ventose e di entrambe le estremità del tubo di prolunga è selezionato in modo che sia possibile solo un'installazione corretta.

Collegamento della batteria

Solo le seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V possono essere utilizzate per alimentare l'apparecchio: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-828465, che possono essere caricate solo con caricatori YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 o YT-828504. È vietato utilizzare altre batterie con una tensione nominale diversa e non adatte alla presa della batteria dell'apparecchio. È vietato manomettere la presa e/o la batteria per adattarle l'una all'altra.

Inserire la batteria carica nelle guide del vano di alloggiamento della batteria in modo che il fermo della batteria la tenga in posizione (V). Controllare che la batteria non esca automaticamente dal vano di alloggiamento nell'apparecchio.

Utilizzo dell'aspirapolvere

Avvertimento! È vietato utilizzare l'aspirapolvere con ceneri calde. La temperatura dei rifiuti aspirati dall'aspirapolvere non deve superare i 40 gradi. C.

Assicurarsi che tutti i lavori di predisposizione siano stati eseguiti correttamente.

Afferrare l'aspirapolvere per l'impugnatura e con il pollice spostare il pulsante verso la parte anteriore dell'apparecchio in modo che il simbolo ON sia visibile sul pulsante (VI). L'aspirapolvere si avvia e si può iniziare a lavorare. Non è necessario tenere premuto il pulsante durante il funzionamento.

Dopo aver terminato il lavoro, spostare il pulsante sul retro dell'apparecchio in modo che il simbolo OFF sia visibile sul pulsante. Questo porterà allo spegnimento dell'aspirapolvere.

Scollegare la batteria dall'apparecchio, quindi procedere alla manutenzione.

Avvertimento! Se durante il funzionamento si osservano vibrazioni sospette, una diminuzione della forza di aspirazione o un funzionamento più rumoroso del motore, ciò può significare che il contenitore è pieno o che il tubo o la bocchetta di aspirazione sono ostruiti. In questo caso, spegnere immediatamente l'aspirapolvere con il pulsante e scollegare la batteria dall'apparecchio. Quindi svuotare il contenitore e controllare la permeabilità del tubo e della bocchetta di aspirazione. Liberarli se necessario. Se non è possibile liberarli, sostituirli con quelli nuovi prima di continuare a lavorare.

Manutenzione dell'aspirapolvere

Avvertimento! Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione assicurarsi che la batteria sia stata scollegata dall'apparecchio.

Dopo ogni utilizzo dell'aspirapolvere, controllare il contenitore e il filtro dell'aria come descritto al punto: "Preparazione per l'utilizzo".

Pulire a parte esterna dell'aspirapolvere e il filtro con un getto d'aria compressa ad una pressione non superiore a 0,3 MPa. Prestare particolare attenzione alla permeabilità delle aperture di ventilazione, sia in ingresso che in uscita. Se necessario, pulire con un getto d'aria compressa ad una pressione non superiore a 0,3 MPa. Non utilizzare oggetti appuntiti e metallici per la pulizia delle aperture di ventilazione. Non immergere l'aspirapolvere in acqua per pulirlo. Rimuovere lo sporco più grande dall'alloggiamento con un panno morbido.

PRODUCTKENMERKEN

De stofzuiger wordt gebruikt voor kleine huishoudelijke en werkplaatswerkzaamheden. Dankzij zijn kleine formaat en het gebruik van een accu kan hij ook worden gebruikt voor het reinigen van voertuigen. De stofzuiger is uitgerust met een vervangbaar luchtfilter. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

Lees voordat u met de machine gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt geleverd met zuigmonden en verlengbuis. De apparatuur omvat geen voedingsaccu en een acculader.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-85680
Nominale spanning	[V d.c.]	18
Vacuüm gegenereerd	[kPa]	3,8
Inhoud tank	[l]	0,5
Massa	[kg]	1
Isolatieklasse		III
Accu		Li-Ion

VEILIGHEIDSISTRUCTIES

WAARSCHUWING! Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken.

VOLG DEZE INSTRUCTIES

Gebruik het toestel niet in een omgeving met een verhoogd ontploffingsgevaar, met ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen.

Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of vuur.

Het apparaat mag alleen worden aangesloten op de netspanning en -frequentie op het typeplaatje van het apparaat.

Na elk gebruik de accu van het toestel afkoppelen.

Het toestel is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht. Het binnendringen van water en vocht in het apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.

Blokkeer de ventilatieopeningen niet en zorg ervoor dat ze vrij zijn. Bedekte en of verstopte ventilatieopeningen kunnen leiden tot oververhitting van het apparaat. Dit kan leiden tot schade aan het apparaat of brand of elektrische schokken veroorzaken.

Als u schade aan een deel van het apparaat opmerkt, is het verdere gebruik ervan verboden. In dit geval is het apparaat naar een erkend service center te brengen of dit deel zelfstandig te vervangen, voor zover de handleiding dergelijke herstellingen door de gebruiker toelaat.

Voordat u stappen onderneemt in verband met het vervangen van onderdelen, het reinigen of de afstelling, koppelt u de accu los van het apparaat.

Vóór het vervangen van onderdelen, moet het apparaat worden uitgeschakeld en de accu is uit het apparaat getrokken.

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, mentale mogelijkheden en mensen met een gebrek aan ervaring en kennis van het apparaat als begeleiding wordt gegeven of ze worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier, zodat risico's voor hen begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden.

De stofzuiger is ontworpen voor droogloop. Het is verboden om water, natte as of ander nat afval aan te zuigen. Dit kan leiden tot elektrische schokken, die de gezondheid en het leven van de gebruiker en anderen in gevaar kunnen brengen.

Zuig nooit hete, gloeiende of brandende voorwerpen aan. Dit kan leiden tot brand of explosie en de gebruiker blootstellen aan ernstig letsel of de dood. De maximale temperatuur van het afgezogen afval mag niet hoger zijn dan 40 graden Celsius.

Controleer voor elk gebruik de staat van het apparaat, inclusief de toestand van de accu en de accessoires. Gebruik het apparaat niet als u gebreken opmerkt.

Zorg ervoor dat de accu is losgekoppeld van het apparaat voordat u onderhoud uitvoert.

Houd het apparaat buiten het bereik van onbevoegden, vooral kinderen. Zorg er ook tijdens het gebruik voor dat het apparaat buiten het bereik van onbevoegden, vooral kinderen, is.

TOESTELBEDIENING

Waarschuwing! Schakel het apparaat uit en ontkoppel de accu tijdens alle montage- en demontagewerkzaamheden.

Montage en demontage van het apparaat

Pak de stofzuiger vast met de ene hand op de behuizing van de stofzuiger en de andere op de stofcontainer. Houd de vergrendelknop ingedrukt en koppel vervolgens de container los van de behuizing (II). Schuif het filter uit de houder en koppel het los van de basis door het enigszins te draaien ten opzichte van de filterbehuizing (II).

De container en het product schoonmaken aan de hand van de aanwijzingen van het item 'Onderhoud van het product'.

Schuif het op de basis gemonteerde filter in het stofreservoir, zodat de vorm van de basis overeenkomt met de vorm van de binnenkant van het reservoir (III). Installeer vervolgens, door de onderrand van de stofcontainer tegen de stofzuigerbehuizing te laten rusten, de stofcontainer op de behuizing. De correct gemonteerde container hecht over de gehele omtrek aan de stofzuiger en kan alleen worden gedemonteerd door op de vergrendelknop te drukken.

Steek een van de meegeleverde zuigmonden (IV) in het gat aan de voorkant van de stofcontainer. De zuigmonden kunnen ook via een verlengpijp worden gemonteerd. De montagediameter van de zuigmonden en beide uiteinden van de verlengpijp is zo gekozen dat alleen de juiste montage mogelijk is.

Accu aansluiten

Alleen de volgende 18 V Li-Ion YATO-accu's kunnen worden gebruikt om het gereedschap van stroom te voorzien: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 en YT-828465, die alleen kunnen worden opgeladen met YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 of YT-828504 opladers. Het is verboden om andere accu 's te gebruiken met een andere nominale spanning en die niet overeenkomen met de accucontactdoos van het gereedschap. Het is verboden om het stopcontact en/of de accu te vervangen om ze in elkaar te passen.

Schuif de opgeladen accu in de geleiders van de accusleuf, zodat de accuvergrendeling deze op zijn plaats houdt (V). Controleer of de accu niet automatisch uit het stopcontact van het gereedschap stroomt.

Werken met een stofzuiger

Waarschuwing! Het is verboden om een stofzuiger met hete as te gebruiken. De temperatuur van het door de stofzuiger opgezogen afval mag niet hoger zijn dan 40 graden C.

Zorg ervoor dat alle voorbereidende werkzaamheden correct zijn uitgevoerd.

Pak de stofzuiger vast aan de handgreep en beweeg de schakelaar met de duim naar de voorkant van het apparaat zodat het ON-symbool (AAN) zichtbaar is op de schakelaar (VI). De stofzuiger start en u kunt aan de slag. Het is niet nodig om de schakelaar tijdens het gebruik vast te houden.

Verplaats de schakelaar na afloop van de werkzaamheden naar de achterkant van het apparaat, zodat het UIT-symbool zichtbaar is op de schakelaar. Hierdoor werkt de stofzuiger niet meer.

Koppel de accu los van het apparaat en ga dan verder met het onderhoud.

Waarschuwing! Als er tijdens het gebruik verdachte trillingen, een daling van de stuwkracht of een luidere motor te horen zijn, kan dit betekenen dat de tank vol is of dat de pijp of de zuigmond verstopt is. Schakel in dit geval de stofzuiger onmiddellijk uit en ontkoppel de accu. Leeg vervolgens de tank en controleer de doorlaatbaarheid van de buis en het zuigmond. Maak doorgankelijk indien nodig. Als het niet mogelijk is om de buis of de zuigmond doorgankelijk te maken, vervang deze dan door nieuwe voordat u verder gaat met werken.

Onderhoud van de stofzuiger

Waarschuwing! Zorg ervoor dat de accu is losgekoppeld van het apparaat voordat u enig onderhoud uitvoert.

Controleer na elk gebruik van de stofzuiger de container en het luchtfilter zoals beschreven in het punt: 'Voorbereiding op het werk'. Reinig de stofzuiger aan de buitenkant en het filter met een persluchtstroom van maximaal 0,3 MPa. Speciale aandacht moet worden besteed aan de doorlaatbaarheid van ventilatieopeningen, zowel inlaat- als uitlaatopeningen. Indien nodig, reinigen met een persluchtstroom van maximaal 0,3 MPa. Gebruik geen scherpe, metalen voorwerpen voor het reinigen van ventilatieopeningen. Dompel de stofzuiger niet onder in water om hem te reinigen. Verwijder groter vuil uit de behuizing met een zachte doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιείται για μικρές εργασίες καθαρισμού στο σπίτι και στο εργαστήριο. Χάρη στο μικρό μέγεθος και την ισχύ της μπαταρίας, μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό αυτοκινήτου. Η ηλεκτρική σκούπα είναι εξοπλισμένη με αντικαταστάσιμο φίλτρο αέρα. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, γι' αυτό το λόγο:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παρέχεται με ακροφύσια αναρρόφησης και σωλήνα προέκτασης. Ο εξοπλισμός δεν περιλαμβάνει μπαταρία και φορτιστή μπαταρίας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-85680
Ονομαστική τάση	[V d.c.]	18
Δημιουργία κενού	[kPa]	3,8
Χωρητικότητα δοχείου	[l]	0,5
Βάρος	[kg]	1
Κλάση μόνωσης		III
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες. Η μη τήρηση τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

ΤΗΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στο περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμοί.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα στις πηγές θερμότητας ή φωτιάς.

Πρέπει να συνδέσετε τη συσκευή μόνο στο ηλεκτρικό δίκτυο της τάσης και της συχνότητας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα.

Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση πρέπει να αποσυνδέσετε την μπαταρία από τη συσκευή.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή στην επαφή με τις βροχοπτώσεις ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που διαπερνάνε μέσα στη συσκευή αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.

Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού και να τα κρατάτε καθαρά. Τα μπλοκαρισμένα ή/και φραγμένα ανοίγματα εξαερισμού μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση της συσκευής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και να οδηγήσει σε πυρκαγιά και/ή ηλεκτροπληξία.

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε τη βλάβη οποιουδήποτε εξαρτήματος απαγορεύεται η συνεχής χρήση της. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να μεταδώσετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο σέρβις ή να τη αντικαταστήσετε αυτό το εξάρτημα μόνοι σας αν οι οδηγίες χρήσης

επιτρέπουν αυτή την επισκευή.

Πριν να αρχίσετε οποιοσδήποτε ενέργειες σχετικά με την αντικατάσταση, καθαρισμό ή ρύθμιση πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε τη μπαταρία από τη συσκευή.

Πριν αντικαταστήσετε τα εξαρτήματα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη μπαταρία από τη συσκευή.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά της ηλικίας κάτω από 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής, εάν παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο, έτσι ώστε να είναι κατανοητοί οι κίνδυνοι που σχετίζονται με αυτήν. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευή.

Η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για στεγνή λειτουργία. Απαγορεύεται η αναρρόφηση νερού, υγρής τέφρας ή άλλων υγρών αποβλήτων. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, η οποία με τη σειρά της μπορεί να αποτελέσει απειλή για την υγεία και τη ζωή του χρήστη και των παρευρισκομένων.

Ποτέ μην ρουφάτε ζεστά, λαμπερά ή φλεγόμενα αντικείμενα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή έκρηξη και να εκθέσει το χρήστη σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Η μέγιστη θερμοκρασία των ακαθαρσιών που αναρροφώνται δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40 βαθμούς. C.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε την κατάσταση της συσκευής, συμπεριλαμβανομένης της κατάστασης της μπαταρίας και των εξαρτημάτων. Εάν παρατηρήσετε τυχόν βλάβες, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί από τη συσκευή πριν από την εκτέλεση της συντήρησης.

Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά παιδιά. Πρέπει επίσης να λαμβάνεται μέριμνα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ώστε η συσκευή να φυλάσσεται μακριά από τους παρευρισκόμενους, ειδικά τα παιδιά.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Προειδοποίηση! Κατά τη διάρκεια όλων των ενεργειών που σχετίζονται με τη συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του εξοπλισμού, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη μπαταρία.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση συσκευής

Πιάστε την ηλεκτρική σκούπα με το ένα χέρι να βρίσκεται στο περίβλημα της ηλεκτρικής σκούπας και το άλλο στο δοχείο σκόνης. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης και στη συνέχεια αποσυνδέστε το δοχείο από το περίβλημα (II). Σύρετε το φίλτρο έξω από το εσωτερικό του δοχείου και αποσυνδέστε το από τη βάση περιστρέφοντας ελαφρά τη βάση σε σχέση με το περίβλημα του φίλτρου (II).

Καθαρίστε το δοχείο και το φίλτρο σύμφωνα με τις οδηγίες της παραγράφου «Συντήρηση ηλεκτρικής σκούπας».

Εισάγετε το φίλτρο που είναι τοποθετημένο στη βάση στο δοχείο σκόνης έτσι ώστε το σχήμα της βάσης να ταιριάζει με το σχήμα του εσωτερικού του δοχείου (III). Στη συνέχεια, ακουμπώντας το κάτω άκρο του δοχείου σκόνης πάνω στο περίβλημα της ηλεκτρικής σκούπας, εγκαταστήστε το δοχείο σκόνης στο περίβλημα. Το σωστά τοποθετημένο δοχείο προσκολλάται στην ηλεκτρική σκούπα κατά μήκος ολόκληρης της περιφέρειάς της και δεν μπορεί να αποσυναρμολογηθεί παρά με το πάτημα του κουμπιού ασφάλισης.

Εισαγάγετε ένα από τα παρεχόμενα ακροφύσια (IV) στην οπή στο μπροστινό μέρος του δοχείου σκόνης. Τα ακροφύσια μπορούν επίσης να τοποθετηθούν μέσω σωλήνα επέκτασης. Η διάμετρος στερέωσης των ακροφυσίων και των δύο άκρων του σωλήνα επέκτασης επιλέγεται έτσι ώστε να είναι δυνατή μόνο η σωστή συναρμολόγηση.

Σύνδεση της μπαταρίας

Για την τροφοδοσία του εργαλείου μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο οι ακόλουθες μπαταρίες Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 και YT-828465, που μπορούν να φορτίζονται μόνο με φορτιστές YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 ή YT-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση και οποίων δεν ταιριάζουν με την υποδοχή της μπαταρίας του εργαλείου. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε την υποδοχή ή/και την μπαταρία για να τα συνδέσετε μεταξύ τους.

Τοποθετήστε την φορτισμένη μπαταρία στους οδηγούς υποδοχής της μπαταρίας έτσι ώστε το κλείστρο της μπαταρίας να την συγκρατεί στη θέση της (V). Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα βγει από μόνη της από την υποδοχή του εργαλείου.

Εργασία με ηλεκτρική σκούπα

Προειδοποίηση! Απαγορεύεται η εργασία με ηλεκτρική σκούπα με καυτή τέφρα. Η θερμοκρασία των αποβλήτων που αναρροφώνται από την ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40 βαθμούς. C.

Βεβαιωθείτε ότι έχουν εκτελεστεί όλες οι ενέργειες για την προετοιμασία.

Πιάστε την ηλεκτρική σκούπα από τη λαβή και μετακινήστε τον αντίχειρα προς το μπροστινό μέρος της συσκευής, έτσι ώστε το σύμβολο ON να είναι ορατό στον διακόπτη (VI). Η ηλεκτρική σκούπα θα ξεκινήσει και μπορείτε να αρχίσετε να εργάζεστε. Δεν είναι απαραίτητο να κρατάτε πατημένο το διακόπτη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, μετακινήστε τον διακόπτη προς το πίσω μέρος της συσκευής, έτσι ώστε το σύμβολο OFF να είναι ορατό στον διακόπτη. Αυτό θα σταματήσει τη λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας.

Αποσυνδέστε την μπαταρία από τη συσκευή και, στη συνέχεια, προχωρήστε στη συντήρηση.

Προειδοποίηση! Εάν κατά τη διάρκεια λειτουργίας παρατηρούνται ύποπτες δονήσεις, μείωση της ώσης ή ακούγεται πιο δυνατά ο κινητήρας, αυτό μπορεί να σημαίνει ότι το δοχείο σκόνης είναι γεμάτο ή ότι έχει φράξει ο σωλήνας ή το ακροφύσιο. Σε αυτήν την περίπτωση, απενεργοποιήστε αμέσως την ηλεκτρική σκούπα με τον διακόπτη λειτουργίας και αποσυνδέστε τη μπαταρία από αυτήν. Στη συνέχεια, αδειάστε το δοχείο και ελέγξτε εάν ο σωλήνας και το ακροφύσιο δεν είναι φραγμένα. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τα. Εάν δεν είναι δυνατός ο καθαρισμός του σωλήνα ή του ακροφυσίου, πρέπει αυτά να αντικατασταθούν πριν συνεχίσετε την εργασία.

Συντήρηση της ηλεκτρικής σκούπας

Προειδοποίηση! Πριν από κάθε συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί από τη συσκευή.

Μετά από κάθε χρήση της ηλεκτρικής σκούπας, ελέγξτε το δοχείο και το φίλτρο αέρα όπως περιγράφεται στην ενότητα: «Προετοιμασία για λειτουργία»

Το εξωτερικό της ηλεκτρικής σκούπας και το φίλτρο καθαρίστε με ρεύμα πεπιεσμένου αέρα που δεν υπερβαίνει τα 0,3 Μpa. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στη διαπερατότητα των οπών εξαερισμού, τόσο της εισόδου όσο και της εξόδου. Σε περίπτωση ανάγκης καθαρίστε τα με ρεύμα πεπιεσμένου αέρα που δεν υπερβαίνει τα 0,3 Μpa. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα για να καθαρίσετε τις οπές εξαερισμού. Μην βυθίζετε την ηλεκτρική σκούπα στο νερό για να την καθαρίσετε. Αφαιρέστε μεγαλύτερες ακαθαρσίες από το περίβλημα με ένα μαλακό πανί.